

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bulev Regele Ferdinand (József tőrcsög-ut) 4. Telefon: 151. — Sürgönycim: Közlöny, Arad —: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 30 Lej. — Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. — (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint —:

49-ik évfolyam, 21. szám *

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

* Péntek, 1933. január 27

Uj entente készül Középeurópában

A kisantant Titulescu utján politikai és gazdasági együttműködésre hívta fel a független Magyarországot

Románia hajlandó megnyitni az utat Magyarország számára a tenger felé — „Ez a terv a jövő!” —

BUDAPESTRŐL jelentik: Románia külügyminisztere, Titulescu Miklós világpolitikai jelentőségű nyilatkozatot adott, e nemből már a második, a budapesti „Az Est” Bucurestibe küldött munkatársra számára a román-magyar politikai és gazdasági együttműködés reális kereteiről. Titulescu nyilatkozatának, amely mintegy folytatása hazatérése alkalmával a budapesti pályaudvaron elhangzott kijelentéseinek, bizonyosra vehető, hogy a Dunamedence államainak külpolitikájában következő lépésnek lesznek. Titulescu — amint az újságíró írja — nyilatkozatának minden kijelentését alaposan megfontolta; nyilatkozat-szövegét átjavította, ezzel is aláhúzza kijelentéseinek elhatározottságát.

Világpolitikai jelentőségű nyilatkozatot adott Titulescu Miklós „Az Est” számára

— Nem szoktam nyilatkozni — kezdte mosolyogva TITULESCU nagyjelentőségű intervjúját — s ha olvasott is ilyesmit, az „gyári áru” volt — ez ellenben „cizellált, művészi munka lesz”.

— A KISANTANTOT KÉPEZŐ HÁROM ÁLLAM KÖZÜL EGYIK SEM VISELTETIK ELLENESÉGES INDULATTAL MAGYARORSZÁG IRÁNT — HANGZOTT A VÁLASZ. — ELLENKEZŐLEG, MINDHÁROM ÁLLAM SZILÁRDAN ELTÖKÉLT SZÁNDÉKA, HOGY MAGYARORSZÁGGAL SZEMBEN GYAKORLATI ÉRTÉKŰ, BARÁTSÁGOS POLITIKÁT KÖVESSEN.

Ami már most Romániát illeti, a Magyarországgal szemben követendő barátságos politikának nézve már a két ország közös gazdasági érdekeinek jogva is kívánatos.

Ugy Magyarország, mint Románia nagymennyiségű nyersanyagot termel és közös érdek, hogy ezek számára piacot találjunk mind a ketten. Ezenfelül a Kelet felé irányuló magyar export útja Románián vezet keresztül.

De emellett szól az is, hogy a két ország között az árucserre a gazdasági válság ellenére is jelentős maradt.

— Mindaz, ami a két ország közötti árucserét élénkebbé, mindaz, ami a két ország azonos termékeinek alacsony világpiaci árai ellen, valószínűsíti a kereskedést lehetővé teszi: mindaz, ami a magyar kereskedelem és ezen keresztül.

— ROMÁNIA HAJLANDÓ LENNE — FOLYTATTA EMELT HANGON — KELLŐ MEGEGYEZÉS ALAPJÁN, A SZABADKIKÖTŐKRŐL SZÓLÓ ROMÁN TÖRVÉNY KERETÉN BELÜL, MAGYARORSZÁGNAK KÖNNYÍTÉSEKET NYUJTANI.

— A gyakorlati megvalósításnak mi a módja a miniszter ur véleménye szerint?

— Szerintem csak egy úton lehetne egy ilyen programot praktikusán és részletesen megoldani.

A középeurópai államok, vagyis Magyarország, Ausztria, Csehszlovákia, Jugoszlávia és Románia entente-ja révén.

Az entente a kedvezményes vámok elvén alakulna, azonban az összes nemzetek jogainak tiszteletben tartása mellett és — tette hozzá külön hangsúllyal —

egy-egy középeurópai államok különleges érdekeinek számbavételével.

— Tévedés lenne azt hinni, hogy egy ilyen formula megtalálásának minden lehetősége most már véleg megszűnt, csak azért, mert azt tavaly nem sikerült megvalósítani. Ami engem illet, én úgy látom, hogy csak halasztást szenvedett, de

ez a terv a jövő.

Ujabb szünet után nagyjelentőségű mondat következett:

— Középeurópa államainak számolniuk kell

Súlyos dolog, amelyhez hasonló nyilatkozatot eddig csak egyszer adtak.

— Hogy áll a magyar-román közlekedés ügye? — vetette fel az első kérdést az újságíró.

— Hogyan képzelem miniszter ur ezeknek a törekvéseknek gyakorlati megvalósítását?

— Ennek a célnak az érdekében — közös megegyezés révén — számos fontos kérdést lehetne rendezni. Például a román behozatali kontingensek tárgyában. Ez a rendszabály egyébként csak ideiglenes expediens. Románia — ugyancsak közös megegyezés esetén — hajlandó lenne a Magyarország által nyújtott könnyítések fejében a saját részéről hasonló könnyítéseket nyújtani.

— Hogyan képzelem miniszter ur ezeknek a törekvéseknek gyakorlati megvalósítását?

— Ennek a célnak az érdekében — közös megegyezés révén — számos fontos kérdést lehetne rendezni. Például a román behozatali kontingensek tárgyában. Ez a rendszabály egyébként csak ideiglenes expediens. Románia — ugyancsak közös megegyezés esetén — hajlandó lenne a Magyarország által nyújtott könnyítések fejében a saját részéről hasonló könnyítéseket nyújtani.

— ROMÁNIA HAJLANDÓ LENNE — FOLYTATTA EMELT HANGON — KELLŐ MEGEGYEZÉS ALAPJÁN, A SZABADKIKÖTŐKRŐL SZÓLÓ ROMÁN TÖRVÉNY KERETÉN BELÜL, MAGYARORSZÁGNAK KÖNNYÍTÉSEKET NYUJTANI.

— A gyakorlati megvalósításnak mi a módja a miniszter ur véleménye szerint?

— Szerintem csak egy úton lehetne egy ilyen programot praktikusán és részletesen megoldani.

A középeurópai államok, vagyis Magyarország, Ausztria, Csehszlovákia, Jugoszlávia és Románia entente-ja révén.

Az entente a kedvezményes vámok elvén alakulna, azonban az összes nemzetek jogainak tiszteletben tartása mellett és — tette hozzá külön hangsúllyal —

egy-egy középeurópai államok különleges érdekeinek számbavételével.

— Tévedés lenne azt hinni, hogy egy ilyen formula megtalálásának minden lehetősége most már véleg megszűnt, csak azért, mert azt tavaly nem sikerült megvalósítani. Ami engem illet, én úgy látom, hogy csak halasztást szenvedett, de

ez a terv a jövő.

Ujabb szünet után nagyjelentőségű mondat következett:

— Középeurópa államainak számolniuk kell

A köztisztviselők állítják össze az ország új költségvetését

Fantasztikus tervek az elégedetlen köztisztviselők megnyugtására — Megszüntetnek több autonóm intézményt — Két napos sztrájkot tartanak a középiskolai tanárok a fizetés-redukció miatt.

Bucurestiből jelentik: Branisteanu, a köztisztviselők országos egyesületének elnöke, ma választott Madgearu pénzügyminiszternek, aki tegnapi nyilatkozatában tudvalevőleg kijelentette, hogy ha Branisteanu valóban jobban tudja összeállítani a költségvetést, mint ő, akkor átadja neki a pénzügyminiszteri tárcát. Branisteanu válasza nem lehetett érdemleges, mert Gusfi közoktatásügyi miniszter még nem közölte vele hivatalosan a pénzügyminiszter levelét. Válaszában Branisteanu azt hangoztatta, hogy ő nem állította azt, hogy a kormány negyven ezer tisztviselőt nevezett ki, csupán azt tette szóvá, hogy sok új kinevezés terhelte meg a költségvetést. Rendkívül örülne annak, ha a pénzügyminiszter valóban igénybe venné munkásságát a költségvetés összeállítása körül. Szükségesnek tartja, hogy a költségvetésben dolgozó tisztviselők megkapják azokat a pontos adatokat, amelyekre munkájuknál okvetlenül szükségük van.

Egyre inkább tartja magát az a hír, hogy a legelső törvényelőkészítő tanács ellenzi Madgearu pénzügyminiszter javaslatát, amely a fizetések csökkentésére vonatkozik és azt kedvezőtlen véleményrel látta el.

A középiskolai tanárok szervezete elhatározta, hogy a fizetésszállítás ellen való tiltakozásként két napra megszünteti az előadásokat.

Liberális attak a „parazita intézmények” ellen

A liberális-párt Duca elnöklete alatt tegnap gyűlést tartott, amelyen állást foglaltak a köztisztviselői fizetések leszállítása ellen, amit nem találnak helyes megoldásnak. Duca pártelnök beszédében bírálta a Vaida-kormány programját és érintette a genfi egyezményt is, melyről bővebben nem nyilatkozott, de annak az aggodalmának adott kifejezést, hogy a genfi konvenció súlyos terhet ró az államra. A fizetésszállítás tekintetében véleménye az, hogy

mindaddig nem lehet csökkenteni a tisztviselői fizetéseket, amíg az ugynevezett parazita intézményeket meg nem szüntetik, továbbá amíg meg nem semmisítik az 1928. óta történt összes köztisztviselői kinevezéseket.

Az esti órákban kapott jelentések szerint a költségvetés felülvizsgálatával kapcsolatosan valószínűleg megszüntetnek több autonóm intézetet és beleolvasztják azokat a megfelelő minisztériumokba. A tisztviselőket máshová osztják be, kivéve a szabálytalanul kinevezetteket, akiket el fognak bocsátani.

Auboin újra Romániába jön

Az Epoca szerint a kormány a Népszövetség pénzügyi bizottságával egyetértésben Auboint fogja kinevezni a népszövetségi bizottság elnökének, akinek főfeladata lesz a különböző szakértők munkájának összeegyeztetése. Auboin Genfből már Párisba utazott, ahol ő is csatlakozott a külföldi hitelezőkkel tárgyaló román delegációhoz és támogatja azt munkájában. Auboin valószínűleg a jövő héten érkezik Bucurestibe, ahol megmarad a

Banca Nationala technikai szakértőjének.

A földművelésügyi miniszter törvényjavaslatot készített a mezőgazdaság racionalizálására.

A javaslat kétszáz szakaszból áll és a mezőgazdaság belteresebb művelését kívánja lehetővé tenni és technikai eszközökkel segíti elő a többtermelést. A törvényjavaslatot még e héten a legfőbb törvényellenőrző-bizottság elé terjesztik és a jövő hét folyamán bemutatják a parlamentnek.

Ki lesz az új CFR-vezérigazgató?

A Lupta szerint rövidesen sor kerül a CFR vezérigazgatói állásának betöltésére. A lap szerint vagy Mereuta Oktáv, a jelenlegi vezérigazgató-helyettes, vagy pedig Stan Vidrihün lesz az államvasutak vezérigazgatója.

A Lupta szerint az 1933. évi költségvetést először

az egyes miniszteriumok tisztviselői fogják elkészíteni, a budgetet azután a tisztviselők szövetsége fogja revízió alá venni és csak azután kerül a pénzügyminiszter elé.

Igy biztosítva lesz az, hogy a költségvetésből úgy a politikai, mint a kasztbeli befolyásokat kiküszöböljék. Megvan a remény arra, hogy a dologi kiadásokat megfelelő módon csökkenteni lehet.

A pénzügyminiszter azt hiszi, hogy ezen a módon a tisztviselői kar nyugtalansága meg fog szünni és a tisztviselők be fogják látni a fizetésleszállítás szükségességét.

Ha viszont a tisztviselők olyan megtakarítást tudna elérni a költségvetésben, amely feleslegessé fogja tenni a fizetésleszállítást, akkor természetesen a kormány sem ragaszkodik hozzá, már politikai okból sem.

Az Adeverul szerint február elsejéig kell elkészülni a miniszteriumok által beterjesztendő költségvetéseknek, amelyekhez hozzacsatolják a köztisztviselők tablóját, a rang és fizetési osztály teljes kimutatásával. A lap értesülése szerint a bevételi költségvetés ismét rendes és rendkívüli részből fog állani.

Jóvátelet kértek a tanárok Vaida miniszterelnöktől

Vaida Sándor miniszterelnök ma fogadta a parlament tanártagjainak küldöttségét, amelyet Hanes és Papacostea professorok vezettek. A küldöttség azt kérte a miniszterelnöktől, hogy a köztisztviselők fizetésrendezése alkalmával a tanárokkal szemben annakidején elkövetett igazságtalanságot tegyék jóvá, valamint azt kérték, hogy privilégizált osztályokat ne emeljék a tisztviselők között.

Csütörtök este egyébként minisztertanács volt, amely elhatározta, hogy a csiki magán-

javak ügyében a népszövetség határozatnak alkalmazására miniszteri bizottságot küldenek ki, amelynek tagjai Ghelmegeanu, Savel Radulescu és Serbaru Mihály államtitkár lesznek, akik a kérdés tanulmányozása után javaslatot tesznek a minisztertanácsnak a szükségesnek látszó intézkedésekről. A minisztertanács ezután

megállapította az illetéktelenül történt kinevezések megsemmisítésének alapelveit.

Az erre vonatkozó vitát a legközelebbi minisztertanácson folytatják. Elhatározták még, hogy a pénzügyi bizottságokban, amelyek az egyes miniszteriumok új költségvetését készítik el, 2—3 képviselőt is kiküldenek minden egyes részorba, hogy így minden intézkedés megtörténjék a legmesszebbmenő takarékoság biztosítására. A minisztertanács ezután folyóügyeket intézett el.

Egymillió frankkal nő óránként a francia költségvetés deficitje

Válságos órákat élt át a francia kormány -- Bizalmat szavaztak Boncour kabinetjének a kamarában

Lövésekkel oszlatták szét Párisban a kiscgazdák tiltakozó felvonulását

Párisból jelentik: Annak a felszólításnak eredményeképpen, amely a képviselőház mezőgazdasági pártja a kormány gazdaságpolitikája elleni tiltakozás jeléül a gazdaságadalomhoz intézett,

tízezer kiscgazda vonult ma fel Párisban.

A tüntető menetet a rendőrség oszlatásra szólította fel, azonban a gazdák nem tettek eleget a rendőrségi felszólításnak, amelynek következtében a karhatalom erőszakkal oszlatta fel a tömeget. Az összeütközés során több lövés is eldőrdült és ötvenen megsebesültek.

Itt írjuk meg, hogy a francia képviselőház ma kezdte el a kormány a pénzügyi javaslatok fölötti vitáját. Franciaország a háború óta jelenleg legizgalmasabb óráit éli. Most már nemcsak arról van szó, hogy áll, vagy bukik-e a kormány, hanem, hogy

sikerült-e a hatalmas költségvetési hiányt kiküszöbölni?

Nem személyek és elvek ellen folyik itt a küzdelem, hanem Paul Boncour idealisztikus elgondolása: a kapitalizmus és a szocializmus összeelkezdése körül. A mai képviselőházi ülésen elsőnek Marin szólalt fel, aki vehemensen támadta a pénzügyi bizottság javaslatait, amelyeket a szocializmus merész előre-örést

Autonómiát követelnek

Bosznia és Hercegovina mohamedánjai

Belgrádból jelentik: A valgasági autonomista nyilatkozatok után, most a boszniai mohamedánok is hasonló deklarációt adtak ki, amelyben Bosznia és Hercegovina számára követelnek autonómiát.

A nyilatkozat három pontból áll. Az egyikben leszögezik, hogy a népnek meg kell adni mindazokat a jogokat, amelyek megilletik és ezt csak a jelenlegi kormányrendszer megszüntetésével s teljes demokráciával lehet elérni. A második pont szerint a centralisztikus alkotmány az oka mindennek és ezért új alkotmány kidolgozása szükséges, amely egyik tartománynak sem juttat tulsulyt a többi felett. Végül egyenjogú közigazgatást és teljes autonómiát követel a deklaráció Boszniának és Hercegovinának.

kisérletének nevez. Marin beszédére Cheron pénzügyminiszter egyetlen tragikus mondatban válaszolt:

— Nem kell az időt pocsékolni, mert a deficit óránként egymillió frankkal növekszik.

Cheron ugyanekkor felvetette a bizalmi kérdést, amire Marin visszavon a javaslatát. Ezután Flandin volt pénzügyminiszter szólalt fel, aki azt javasolta, hogy utalják vissza a javaslatokat a pénzügyi bizottsághoz. Cheron ezt is ellenezte és újból felvetette a bizalmi kérdést. Erre rendkívül izgatott hangon vita tört ki a jobb és baloldal között, a kormány sorsa szintén borotvaélen táncolt, de végül is a Kamara 368 szavazattal 200 ellenében elvetette Flandin javaslatát és ezzel a kormánynak bizalmat szavazott. A heves vita után az ülést délután fél négyre halasztották.

A törvényszék felmentett

egy hivatalos hatalommal való visszaéléssel vádolt aradi végrehajtót

Egy aradi városi végrehajtó bűnügyét tárgyalta ma az aradi törvényszék. Még a múlt évben történt, hogy Mladin Péter városi végrehajtó és egy ismert aradi ügyvéd megjelentek Deutsch Aladár volt aradi textilnagykereskedő üzletében, ahol végrehajtást fogantatosítottak. A nagykereskedőt egyik volt alkalmazottja perelte be 2000 lejre és az iparhatóság megítélte a követelést. A végrehajtás alkalmával Deutsch Aladár kijelentette, hogy a pénzt az adóhivatalnál helyezte letétbe. Mladin azonban nem elégedett meg ezzel és le akarta zárni a kasszát, valamint az üzlet raktárát. A nagykereskedő ezt el akarta kerülni és ezért háromezer lejt fizetett ki az ügyvédnek, 2000 lejt a volt alkalmazott számára és ezer lejt perköltséget. Másnap pedig hivatalos hatalommal való visszaélés címen bűnvádi feljelentést tett a végrehajtó ellen.

Ma tárgyalta az aradi törvényszék az ügyet. A végrehajtót dr. Dante Gherman és dr. Cotioiu Romul ügyvédek védték. A bíróság felmentette a vád alól Mladin Pétert, azzal az indoklással, hogy a végrehajtó hivatalos utasítást kapott arra, hogy a végrehajtást levezesse és ezért kötelességét teljesítette.

Japán fegyverkezik a szovjet ellen és a Népszövetségből rövidesen kilép

Araki hadügyminiszter elszólta magát a japán felsőházban — Uj világháború réme fenyeget a Távolkeleten

A Távolkeleten mind sötétebbé válnak a vihartelhők s a jelek arra mutatnak, hogy a legközelebbi jövő borzalmas, nagy háborúja ott fenyegeti a világbékét. Japán elszántan fegyverkezik a maga imperialisztikus törekvései védelmére és fegyverkezése nemcsak offenzív — Kína felé — de defenzív jellegű is, amennyiben arra számít, hogy a szovjet megtámadja. Ha a Távolkelet lángbáborul, a Népszövetség diplomáciájának mindent el kell követniök arra, hogy a lángok ne terjedjenek tovább — Európa felé...

Az újabb jelentéseinket a készülő eseményekről az alábbiakban adjuk:

A tokiói táviratok szerint Araki tábornok, japán hadügyminiszter feltűnéstkelő bejelentést tett a japán felsőház legutóbbi ülésén. A hadügyminiszter közölte, hogy

Japán megkezdi légt haderejének megerősítését, úgy, hogy legalább is olyan erős legyen a légi flotta, mint a szovjeté.

Hivatkozott Stalin szovjet diktátor szavaira, amelyben kijelentette, hogy a folytonos hábo-

rus készülődés megakadályozta a szovjetet az ötéves terv sikeres végrehajtásában. Ebből arra következett a hadügyminiszter, hogy a szovjet háborúra készül Japán ellen és szükségesnek tartja a megfelelő előkészületek megtételét.

Az angol lapok értesülése szerint a tokiói beavatott kormánykörökből származó információk arról számolnak be, hogy küszöbön áll Japánnak a Népszövetségből való kilépése. A döntő határozat meghozatala már csak napok kérdése lehet.

„Két hónap múlva újra áll az aradi vasuti viadukt!”

Ispravnic György vasutigazgató érdekes nyilatkozata — A CFR. vállalja a felépítés költségeit — Kölcsönképpen kéri a vasut a költségeket a várostól

Jobb és erősebb lesz az új viadukt

Általános meglepedést keltett az Aradi Közlöny híradsa, amelyben néhány nappal ezelőtt megírtuk, hogy a viadukt problémája végre a megoldás stádiumába jutott és kétévű kálváriajárás után a Mosóczy-telep lakossága végre remélheti, hogy újra a város vérkeringésébe kapcsolódhat. Mint megírtuk, az érdem Ispravnic György vasutigazgatóé, aki hónapok óta fáradozik a viadukt-ügy rendezése érdekében. A napokban hazaérkezett Bucurestiből a vasutigazgató, akit felkeresett az Aradi Közlöny munkatársa és megkérte, nyilatkozzon a viadukt ügyének jelenlegi állásáról.

— Az Aradi Közlöny híradsa teljesen megfelelt a tényállásnak — mondotta a vasutigazgató — végre sikerült egy megoldást találni, amely lehetővé teszi a viadukt felépítését és mégsem kerül sok millióba. Néhány héttel ezelőtt állapítottuk meg, hogy az a vas-híd, amely a Bégán átvezet a temesvári Scudier-park közelében, felesleges. A vasutnak megállapodása van a Resicai-vasművekkel arravonatközöleg, hogy az ilyen használhatatlanná vált vasanyagokat a vállalatnak adjuk át. Már folyamatban is voltak a híd leszerelésének munkálatai, amikor megállapítottam, hogy

ezzel a hiddal meg tudjuk oldani az aradi viadukt kérdését.

Nyomban megtettem előterjesztésem a CFR vezérigazgatóságának. Azt javasoltam, szereljék le ezt a hidat és szállítsuk át Aradra, miután a szóbanforgó Bega-híd sokkal hosszabb, mint a viadukt, egyszerűen fel lehet használni az alkatrészeit és az eredetinel lényegesen jobb és erősebb szerkezetű viaduktot lehet építeni.

— A vasut vezérigazgatósága beható tárgyalás alá vette ajánlatomat és teljes egészében elfogadta előterjesztésemet. Határozatilag kimondották, hogy a Bega-hidat leszereljük és átszállítjuk Aradra, ahol nyomban megkezdjük a viadukt felépítését. A vashíd felhasználásával a viadukt az eredetileg kontemplált nyolc millió lej helyett 1 millióba, vagy legfeljebb 1 millió 200 ezer lejbe fog kerülni.

A felépítés költségeit szintén a vasut fedezi, azonban itt segítségünkre kell jönnie a városnak is. A CFR költségvetésében nem szerepel ez a tétel és éppen ezért úgy gondoljuk a gyors megoldás lehetőségét, hogy a város kölcsön adja a vasutnak a szükséges pénzt. Két részlet-

ben fizetné vissza a CFR a kölcsönt. Így tehát Aradváros megszabadul a viadukt gondjától, anélkül, hogy ez anyagi áldozatot jelentene számára.

— Véleményem szerint — folytatta érdekes nyilatkozatát Ispravnic György vasutigazgató —

két hónapon belül fel lehet építeni az aradi viaduktot.

Néhány hét alatt itt lehetnek az alkatrészek, majd rövid terminussal nyilvános árleltést írunk ki a felépítés munkájára. Így módot nyújtunk az aradi vállalkozóknak arra is, hogy munkát kapjanak. Ennél megfelelőbb módon a mai viszonyok közepette ezt a problémát megoldani nem lehetett és azt hiszem, ez a megoldás mindenki meglepedésére szolgál.

A vasutigazgató nyilatkozata mindenesetre örömet jelent a körülbelül két év óta a viadukt elzárt telepnek, amelynek lakossága hálaival nyilatkozhat Ispravnic György vasutigazgatóról, aki hónapokon át tartó, többször megismélt intervenciókkal vitte keresztül az ügyet. Bizonyosra vehető, hogy a város vezetősége is örömmel fogadja a tervet, amely mentesíti az anyagi áldozatoktól. És bizonyosra vehető, hogy Aradváros vezetősége módot fog találni arra, hogy a kölcsönt a CFR-nek megadja a viadukt felépítésére, anélkül, hogy különösebb költségvetési formalitásokkal elhúzná az építés kezdetét. Aradvárosnak ma tanácsa van és a nagytanácsnak módjában áll ezt a kérdést mindenki meglepedésére elintézni. S akkor két hónap múlva újra helyén áll a régóta nélkülözött viadukt...

Hatmillió lejre emelték

Deutsch Aladár pénzbírságát Bucurestiben

Váratlan fordulat az egykori aradi nagykereskedő többmillió adóbüntetésének ügyében — Kiegészítik az első vizsgálat megállapításait

Deutsch Aladár volt aradi nagykereskedő millió adóbírsága ügyében újabb és szenzációs fordulat állott be. Mint ismeretes, a pénzügyminisztérium Taranu Victor pénzügyi vezérfelügyelő jelentése alapján hárommillió lejes bírsággal sújtotta a volt aradi nagykereskedőt, adóeltilkolás miatt. Időközben azonban a feljelentő — Deutsch Aladár egy volt hivatalnok — újabb adatokat terjesztett be, úgy

Taranu vezérfelügyelőhöz, mint a minisztériumhoz és az új bizonyítékok alapján a minisztérium megállapította, hogy

nem három, hanem hatmillió lejt tesz ki a törvényes rendelkezések alapján a végleges bírság összege.

Ezért visszaküldötte a Deutsch-ügy aktáit Taranu vezérfelügyelőnek, azzal az utasítással, egészítse ki a vizsgálatot a betervezett új adatok alapján és tegyen újabb előterjesztést a bírságra nézve.

Taranu vezérfelügyelő most érkezett haza és a napokban meg is kezdi az új vizsgálatot a pótlólag betervezett adatok alapján. Kereskedői körökben érdeklődéssel várják az újabb vizsgálat eredményét.

CORSO-MOZGÓ! MA PREMIER!

SCHNEIDER MAGDA

Halló! Itt szerelem!
(Post-Restant 202.)

ROLF von GOTH
FRITZ SCHULTZ

Hamorog, pikáns slágeroperett
trappáns ötletekkel!

Jegyelvétel mátol minden előadásra! Tel. 533

Vérfürdő Drezdában

Sortüzek dördültek a kommunisták propagandagyűlésének termében — Féktelenkedő izgatók provokálták a véres eseményeket — 10 halott és rengeteg sebesült áldozata van az elfajult küzdelemnek

Drezdából jelentik: Drezda vörös hete borzalmas vérfürdővel kezdődött. A kommunisták tegnap este engedéllyel gyűlést tartottak, amelyen a szónokok féktelen módon izgatták a tömeget. Az egyik rendőrtisztviselő a szónoklat közben mérséklésre szólította fel a kommunisták vezetőket, amire a szónok a következőképpen válaszolt:

— Ha a rendőrök lönek, mi is lövünk! Ha a rendőrök szurnak, mi is szurunk!

A rendőrtisztviselő ekkor parancsot adott a rendőröknek, hogy nyomuljanak be a termembe. A karhatalmat a kommunisták ellenállása fogadta, a karzatról székeket, sörösüvegeket és egyéb tárgyakat dobáltak a rendőrök felé és néhány perc múlva több éles lövés is elhangzott. A rendőrök ekkor

sortüzzel válaszoltak, a kommunisták pedig visszalöttek.

Időközben a kommunisták egy része a hátsó kijáraton eltávozott és a főkapu felől háttámadta a rendőröket. A karhatalom ekkor

újabb sortüzet adott le, a vér patakokban folyt

és rövidesen husz sulyos sebesült feküdt a padlón. A rendőrök ekkor visszavonultak, később pedig megerősítve újra benyomultak a terembe és a kommunistákat szétoszlatták.

A véres összeütközésnek tíz halott és rengeteg sulyosan sebesült áldozata van. A sebesültek közül nagyon soknak az állapota reménytelen. Drezdában a hatóságok

gyülekezési és felvonulási tilalmat léptettek életbe.

A megindult erélyes nyomozás máris számos letartóztatást eredményezett.

Aradi Román Nőegylet Bálja

január 28-án a Fehér Kereszt nagytermében

Nemzeti viseletű kosztümök

Szentgyörgyi-nél kaphatók.

Ki kell építeni Magyarországgal gazdasági kapcsolatainkat

Dr. Roth Ödön ismert bucaresti-i ügyvéd feltűnést keltő cikke.

Rendkívül érdekes cikket közöl az egyik nagy bucaresti-i közgazdasági napilap, egy általánosan ismert bucaresti-i magyar ügyvéd tollából. Roth Ödön dr. előkelő bucaresti-i ügyvéd egyike a román-magyar gazdasági kapcsolatok legjobb ismerőinek és ezért fejtegetései különös érdeklődésre tarthatnak számot. Cikkében Roth dr. kifejti annak parancsoló szükségességét, hogy a Magyarországgal való gazdasági kapcsolatokat mielőbb kiépítsék.

Rámutat arra a körülményre, hogy Románia az elmúlt év első három hónapjában 260 és fél millió lej értékű árut exportált Magyarországnak, míg onnan 64 és fél millió értékűt importált. A valutakorlátozások óta azonban ez a szám is katasztrofális módon csökkent. A kliring-egyezmény nem alkalmas arra, hogy a román exportőrök helyzetét megjavítsa. A román exportőrök javára a kliring hivatalos fennállása óta 150 millió lej értékű pengőt fizettek be, azzal, hogy ezt az összeget a Román Nemzeti Bank lejben fizesse ki. A román importőrök a magyar hitelezők javára azonban csak huszmillió lejt fizettek be és így a román exportőrök csak ezt a husz milliót kaphatták meg. Leszögezi a cikkíró, hogy ilyen tempó mellett a hátralékos 130 millió kifizetése csak két év alatt történhetik meg, ami nagy kárt jelent a román exportőröknek.

Ilyen viszonyok között vezették be nálunk a kontingentális rendszerét, amely a helyzetet még súlyosabbá teszi. A megoldás csak az lenne, hogy a Magyarországból jövő importot a legrövidebb időn belül, nagy mértékben emeljék. A kontingentálási rendelet figyelembevételével ez csak oly módon történhetik meg, ha a Magyarországról való importot preferenciális előnyökkel támogatják, vagy pedig teljesen szabaddá teszik az importot. Roth Ödön dr. cikkében felsorakoztatott adatai és argumentumai meggyőző erejűek fogva szakkörökben nagy érdeklődést keltettek.

Körtánc Budapesten a gyilkos Napoleon-aranyak körül

Orizetbe vették a tragikus halált halt Nagel Pál öccsét — Meg akarták vesztegetni Ulain Ferenc dr. ügyvéd-képviselőt

Budapestről jelentik: Nagy feltűnést keltett Budapesten Nagel Pál ismert tőzsdebizományos hirtelen halála. Nagel Pál belekeveredett egy Napoleon-arany vásárlási szélhámosságba, ennek izgalma nem bírta elviselni és kihallgatása alatt hirtelen elvesztette eszméletét és meghalt. Az ügyben a szélhámosság tulajdonképpen elkövetőjét Gergely Tamást kereste a rendőrség és miután ez nem került elő, Nagel Dezső, a tragikus halált halt tőzsdebizományos öccsét vette orizetbe.

Csütörtökön a nagy feltűnést keltett ügyben szenzációs fordulat állott be. Ulain Ferenc ügyvédet és képviselőt két ügyvéd ismerőse kereste fel, akik egy ismeretlen megbízó nevében

9500 pengőt és 500 pengő ügyvédi költséget ajánlott fel Ulainnak, ha az ismert ügyben a feljelentést visszavonja.

Vad orgiái miatt lefokozásra ítélték egy fiatal hadnagyot — A szombathelyi törvényszék ítélete

Szombathelyről jelentik: Rendkívül érdekes fegyelmi ügyben hozott csütörtökön ítéletet a szombathelyi katonai törvényszék. A vádlott egy előkelő családból származó fiatal katonatiszt. Osváth Pál, a VI. honvédegyezred hadnagya volt, aki az elmúlt évben Nagykanizsán teljesített szolgálatot. A katonai ügyészség vádirata szerint a fiatal hadnagy a múlt év végén három napig tartó orgiát rendezett Nagykanizsán, ami az egész városban megdöbbenés és felháborodást keltett. A lakóhelyében lakó hadnagy három napon keresztül engedély nélkül nem jelentkezett szolgálatra és a tilalom ellenére egy civil látott vendégül a kaszárnyában levő lakásán, majd pedig egy a tiszt állás tekintélyének meg nem felelő nő társaságában mutatkozott nyilvános helyeken.

Ezzel a nővel sétakocsikázott a városban és amikor szembetalálkozott századparancsnokával, elmulasztotta a tiszteletadást is, félrefordította a fejét és úgy tett, mintha feljebbvalóját nem venné észre. Később ugyanezt a nőt a kaszárnya földszinjén lévő lakásába vitte, a lakás uccára néző ablakait elmulasztotta lefüggönyözni és közszemérmert sértő módon viselkedett. Az uccán a különös látványra valószínű csödiület keletkezett.

Osváth Pál hadnagyot a katonai ügyészség szolgálati vétséggel, szemérmert elleni vétséggel és fegyelmi kihágással vádolta és annakidején le is tartóztatták.

Később azonban szabadlábra helyezték. A büntető eljárás természetesen tovább folyt Osváth Pál ellen, aki csak néhány évvel ezelőtt került ki a Ludovikáról és a vizsgálat során

elkeseredésében öngyilkosságot követett el.

Szolgálati fegyverével mellbelőtte magát, súlyosan megsebesült, hosszú ideig életveszélyes állapotban feküdt a kórházban, de az orvosok megmentették az életnek.

A katonai törvényszék ma hosszú tanácskozás után hozta meg ítéletét, amelyben bűnösnek mondotta ki Osváth Pál hadnagyot szolgálati vétségben, szemérmert elleni vétségben és fegyelmi kihágásban és ezért közlegényvé való lefokozásra, valamint kétheti, böjttel, kemény fekvőhellyel és magánzárkával súlyosbított fogházra ítélte.

Az ítéletben az ügyész megnyugodott, míg a lefokozott hadnagy felebbezett a legfelsőbb katonai törvényszékhez.

A radnai rombolások ügye az aradi ügyészség előtt

Vizsgálati fogságba helyezték a rombolással gyanúsított lippai soffórt

Csütörtökön délelőtt az aradi ügyészségre szállították Kunda Emil lippai soffórt, akit — mint ismeretes — a máriaradnai kálvárián történt szobor-rombolások elkövetésével vádolnak. A soffórt annakidején egy cselédleány vallomására tartóztatták le, majd szabadlábra helyezték, mert a cseléd visszavonta terhelt vallomását.

Néhány nappal ezelőtt Kundát ismét őrizetbe vették és Aradra hozták be, az itteni csendőrpárancsnokságra. Az ügyészségen ma kihallgatták a soffórt, aki tagadta a terhelt cselekményét. Letartóztatási indívánnyal küldötték át az első számú vizsgálóbírói hivatalhoz, ahol Seracu vizsgálóbíró ismét kihallgatta, majd vizsgálati fogságba helyezte Kunda Emil. A soffórt védelmét Kunda kívánságára dr. Nagy Sándor ismert aradi ügyvéd vállalta el.

Megisméllődött a lübecki gyermekoltások tömegkatasztrófája

Párisból jelentik: A lübecki gyermekhalálosokhoz hasonló eset tartja izgalomban a francia közvéleményt. December huszadikán hatóságilag beoltották a Charolles melletti Lancy község lakosságának gyermekeit diftéria ellen. Az oltások nyomán tömeges megbetegedések származtak, a gyermekek testén gennyes daganatok jelentkeztek, nagy láz kíséretében. Minden gyermeknél műtetet kellett végezni. Jelenleg 172 csecsemő súlyos beteg, egy meghalt, míg hétnek állapota életveszélyes. Bizonyosra veszik, hogy az oltóanyag következtében keletkeztek a megbetegedések.

FILM KÖZLÖNY

Az elfelejtett ember

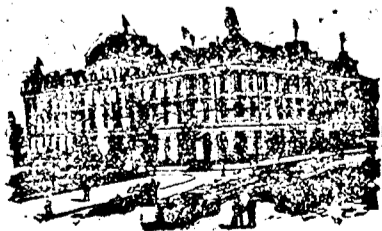
(Bemutató a Select-moziban).

Páris, 1918. Európa lángokban áll, angol katonatisztek párnapos szabadságra a francia fővárosba utaznak. Cley kapitány (Clive Brook) itt ismerkedik meg egy ápolónővel, akivel — miközben a német repülők Párist támadják — megesküszik. Két órával az esküvő után már ismét a fronton látjuk, ahol egy gáztámadás alkalmával eszméletlenül esik össze. Felesége, aki egy front mögötti kórház ápolónője, egyik betegétől hallja, hogy a férje elesett. A kétórás házasságot a rájongásig szerető asszony is elfelejti és beleszeret a kórház orvosába. Izgalmas körülmények között azonban ismét találkozik a férjével. A keletkező bonyodalmat és az ügyes mesét ez a két művész: Clive Brook és Clouette Colbert mesterien játszák meg, méltó segítőtársuk: Charles Boyer az orvos szerepében excellál. A filmet mindenütt nagy sikerrel mutatták be.

BUKARESTBEN

GRAND

CALEA VICTORIEI No. 11.



HOTEL

A LEGMODERNEBB. — A LEGKÖZPONTIBB FEKVÉSŰ. — A LEGOLCSÓBB SZALLODA. SZOBAARAK! 130. — LEJTŐL KEZDVE.

A Nővédelmi Hivatal táncos teadélutánja

A tél demeszítő hidegét igazán csak azok érzik, akiknek nincs fűtött szobájuk, nincs egy tető, amely alatt meghúzódjanak s nincs egy tányér meleg leves, életet adó folyadék, amit magukhoz vegyenek... Az aradi Nővédelmi Hivatal hősiességét folytat a tél beállta óta ezekért a szerencsétlen esetekért, akiket az Élet tovaszárguló kereké esordott. A legsúlyosabb küzdelem árán tudja csak az egyesület fenntartani „Napközi Otthon”-át, ahol a didergőknek, fázó gyermekeknek hajlékot, egy kis meleg ételt, téli ruhát ad azokból az adományokból, amelyek bizony csak elvétve: könyörületes szívű emberek jóvoltából eljutnak kezeikhez... A Nővédelmi Hivatal, Vásárhelyi Janka elnöknő védnöksége alatt, megrendezi idei nagy táncos teadélutánját, vasárnap délután, az Iparos Otthon nagytermében, hogy a befolyó jövedelemből, önkéntes adományokból, még egy ideig, amíg a kegyetlen hideg tart, fenntarthatják napközi otthonukat és enyhíthessék szegényeik nyomorát. A teadélután keretében U. Eghy Ghissa növendékcsoportja: Mladin Baba, Jovita Cicu, Weisz Ági, Herold Gitti, Huppert Cickó, Ambrus Pipi és Schauer Dusi, lebilincselő táncszámaikkal gyönyörködtetik a közönséget. Különös meglepetést fognak kelteni az ötletes és szép tombolatárgyak. Aki tehát a Nővédelmi Hivatal táncos teadélutánjára eljön, nemcsak kitűnően fog szórakozni, hanem egy-egy könnyet töröl le a szenvedők arcáról.

— **Érdekes esküvő** színhelye volt csütörtökön délelőtt a városi anyakönyvi hivatal. Vidáman, boldogan mosolygó, feltűnően szép fiatal leány állott elegáns megjelenésű férfi oldalán az anyakönyvvezető előtt és fölényes biztonsággal, mint aki biztos révbe ért, mondotta ki a boldogító „igen”-t... Az anyakönyvvezető tisztségét ezuttal Botioc Elek dr. polgármester töltötte be, míg tanúként dr. Tamásdán István pécskai fogorvos és Nadásán István temesvári mérnök szerepeltek. Tamásdán Octavia, Arad szépségkirálynője, aki az Aradi Közlöny 1931-ben rendezett szépségversenyén elnyerte „Miss Arad” büszke címét, pontosan déli 1 órakor örök hűséget esküdött Krauser Károly József temesvári gyárosnak s ebben a pillanatban hivatalosan megszűnt Miss Arad lenni, mert nevét, címét és büszke rangját felcserélte a Krauser Károlyné polgári hangzású, de nyugodt, csendes boldogságot jelentő nevével...

TARZAN

— **Az ir nemzetipárt győzelme Anglia jeleltével szemben.** Dublinból jelentik: A tegnapi délelőtt lefolyt választások eredményeként, De Valera pártja óriási győzelmet aratott és abszolút többséget szerzett az egész országban. A választások eredményét ma tették közvé és ez a következő: De Valera 19, Cosgrave (pártunkivüli) 4 a munkáspárt 1 mandátumot kapott. A választás eredményének messzeemenő kihatásai lesznek Irország és Anglia viszonyára.

— **A város főorvosi hivatalához ma megérkezett a hivatalos rendelet a gyógyszerárak 15 százalékos redukciójáról.** Mint ismeretes, a gyógyszerárak árusítása körül az utóbbi időben bevezették a 15 százalékos árszállítást, azonban újabb rendelkezésig ez a redukció csak a gyógyszerek anyagára vonatkozott, amennyiben az előállított gyógyszerárak anyagának díjánál 15 százalékos levonást kellett eszközölni. A hivatalos rendelet most úgy intézkedik, hogy az előállított gyógyszerek bruttó árából, vagyis az anyag és az előállítás ár végösszegéből kell a 15 százalékos levonást eszközölni. Ez a redukció tehát ilyenformán sokkal lényegesebb, mint az eddig gyakorlatilag alkalmazott árszállítás volt. A 15 százalékos árszállítás nem vonatkozik azonban a kész gyógyszerekre, amelyeket ezentúl is az előre megállapított taxák szerint fognak árusítani.

— **Fáj-e a gyomra?** Nincsen jó étvágya? Bélműködése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáj a feje? Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát, Egy doboz ára 20 lej. Dr. Földes Béla gyógyszerháza Arad.

— **Hat hónapra ítélte csaltó gazda.** Szerendán János odvosi gazda, még hónapokkal ezelőtt eladta öt holdas birtokát huszezer lejért Crasovan Vasút odvosi lakosnak, aki a vételárát kifizette, elmulasztotta azonban az átírást is keresztülvinni. E körülmény adott alkalmat Szerendánnak arra, hogy a már eladott földre huszezer lej kölcsönt felvegyen és a kölcsön összegét az öt holdra betábláztassa. Amikor kiderült a furfangos csalás, a megkárosított gazda feljelentést tett Szerendán ellen, akinek ügyét ma tárgyalta az aradi törvényszék. A bíróság hat havi börtönre ítélte el a csaltó gazdát.

— **Csalással vádolt pécskai leány.** Teretean Livia pécskai leány ügyét tüzte ki mára az aradi törvényszék tárgyalásra. A leányt nagynője vádolta meg azzal, hogy hamisított amerikai levél segítségével csalt ki tőle 35 ezer lejt, míg Teretean Livia azzal védekezett, hogy a pénzt ajándékba kapta. A leány védője a mai tárgyaláson három ügyvédet jelentett be tanúképpen, annak igazolására, hogy a feljelentő elkésett feljelentésével. A bíróság február 14-re tüzte ki az újabb tárgyalást és egyben elrendelte, hogy irásszakértő vizsgálja felül az amerikai levelet, annak megállapítására, nem Teretean Livia írta-e a feljelentő amerikai leánya nevében.

— **KIJULT A HARC BOLIVIA ÉS PARAGUAY KÖZÖTT.** Rio de Janeiróból jelentik: Fort Manava mellett közelharc volt a bolíviai és Paraguay-i csapatok között. A harcoknak 220 bolíviai esett áldozatul, majd a bolíviai hadsereg ellentámadásba ment és szorongóhamot intézett a paraguay-i csapatok ellen.

— **Megtekintette már Szentgyörgyi női divatruházában kiállításra kerülő román kézműipari készítményeket?** Rendkívül gazdag választékban vannak a festői nemzeti viseletű ruhák (Dolj, Muscel, Valcea, Mehedinti) fehérneműek, asztalneműek, valamint szőnyegek, melyek az üzleti időben vételkötelezettség nélkül tekinthetők meg. Az Aradi Román Nőegylet január 28-iki báljára tömegesen fogtak el a szebbnél-szebb ruhadarabok.

— **Fordulat a kolozsvári feketeszesz-ügy tárgyalásán.** Kolozsvárról jelentik: A feketeszesz-per mai tárgyalásán az ügyészség indítványára letartóztattak két tanút, Gidáli Sándort és Mór Lipótot, akiket az ügyész azzal vádol, hogy hamisan esküdtek. A letartóztatás elrendelését nagy vihar előzte meg, a vád és védelem hevesen összeütközött, a bíróság azonban helyt adott a közvédelmi indítványának. Azt hiszik, hogy a mentőtanúk ilyen megfélemlítése következtében, súlyos marasztaló ítéletek lesznek mert a tanúk nem mernek vallani a vádlottak mellett.

— **Súlyos párbaj Jávor Pál és egy budapesti lapszerkesztő között.** Budapestről jelentik: A Fodor-féle vívóteremben ma súlyos felbőlelő kardpárbajt vívott Jávor Pál, a Vigaszínház aradi származású hősszerelmese és Falus István lapszerkesztő. A párbaj — mint ismeretes — annak a botránynak folytatása volt, amely az elmúlt vasárnap éjszaka a „New-York” bárban Jávor és Falus között folyt le. Az összezapás sebesülés nélkül végződött és a párbaj után a felek kibékültek.

WESTFRONT 1918.

— **Bonyodalmak a sajtóvámosi kalapácsos gyilkosság körül.** Miskolcraól jelentik: A sajtóvámosi kalapácsos gyilkosság áldozatának, Seiga Mihály plébánosnak holttestét ma felboncolták és megállapították, hogy a halált nem a kalapácsütés, hanem a fojtogatás és a szív tájékán ejtett háromszoros szúrás idézte elő. A három szúrás egyforma távolságra van egymástól, amiből a bűnügyi hatóságok arra következtetnek, hogy a gyilkos tettét egy három águ szerszámmal követte el. A gyilkost minden valószínűség szerint személyi bosszu vezette, erre vall az is, hogy a lakásból semmi sem hiányzik. A községet és környékét csendőrség szállotta meg és valóságos hajtóvadászatot indítottak a gyilkos kézrekerítésére.

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezését, és fordítások hitelesítését csak ősi **Mitra I. Sándor,** törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulevardul Regele Ferdinand No. 5. (Az udvarban jobbra).

— **Visszavont feljelentés.** Erdődy András aradi kereskedő a „Texa” cégtől több ezer lej értékű árut kapott bizományba. A cég néhány hónappal ezelőtt feljelentést tett Erdődy ellen, azon a címen, hogy nem számolt el az áruk értékével. A mai tárgyaláson beigazolást nyert, hogy Erdődy lakásán az adóhivatal árverést tartott adóhátralék fejében és akkor adták el a bizományi árukat is. A „Texa” cég képviselője ma bejelentette, hogy visszavonja a feljelentést, miután Erdődy nem volt oka a történeteknek és ennek alapján a bíróság felmentette a kereskedőt.

— **Pereskedés egy hucska balesete miatt.** Néhány hónappal ezelőtt Mircea Miklósné feljelentést tett Dombrádi Jenő aradi kereskedő ellen, aki a Str. Grig. Alexandrescu (Bercsényi Miklós-ucca) 34. számú ház tulajdonosa, gondatlanságból okozott súlyos testi sértés címén. A feljelentésben az asszony előadta, hogy kisfia beesett a ház pincéjébe, ami annak tulajdoniátó, hogy a pincét nem zárták el vasajtóval. A mai tárgyaláson a háztulajdonos tanukat jelentett be annak igazolására, hogy a pincén vasajtó volt és a kisfiu saját pajkoságának köszönhető, hogy beesett és lábát törte. A bíróság elrendelte az ügyben az új tanúk kihallgatását és március 24-re halasztotta a tárgyalást.

— **Tombola és tánc** a Nővédelmi Hivatal jóékonycélú teadélutánján: január 29-én, az Iparos Otthonban. Beléptidij és teaegy 25 lej.

— **Körözölevél az egykori Miss Bánát ellen.** Az aradi törvényszék mára tüzte ki Ursache Victoria, Bánát egykori szépségkirálynője lopási ügyének tárgyalását. Mint ismeretes, a rossz utra tévedt temesvári leány Aradon lopásokat követett el és hosszabb időn át volt vizsgálati fogságban. Ügyében több tárgyalást tüztek ki, miután azonban egyikén sem jelent meg, sőt kiderült, hogy ismeretlen helyen tartózkodik, az aradi törvényszék ma elrendelte, hogy az egykori Miss Bánát ellen körözölevelet adjanak ki.

— **Elárverezett hagyaték.** Az aradi LANC egyesületi tagozatának vezetősége lépéseket tett kiküldöttje útján Aradváros anyakönyvi hivatalánál, hogy a néhány hónappal ezelőtt elhunyt Benea Dionisie dr. hagyatékára vonatkozólag az egyesület igényét bejelentse. Az egyesület nevében Adamovici Remust bízta meg a helyzet tisztázásával, aki interveniált is ez ügyben. A város anyakönyvi hivatalánál közölték azonban a LANC megbízottjával, hogy az elhunyt orvos halála után senki sem jelentette be igényét az orvos hagyatékára és épp ezért a város elárvereztette a hagyatéki tárgyakat. A felvilágosításokat a LANC megbízottja tudomásul vette.

— **Az Aradi Magántisztviselők, valamint a Magánalkalmazottak Egyesülete** ezúton hívja fel tagjait, hogy tekintsék meg a Betegsegélyző pénztárnál közszemlére tett munkakamarai választói listákat. Azok, akik kimaradtak a listákból, vagy nevéük tévesen szerepel, kérjék sürgősen felvételüket, illetve a helyesbítést, annál is inkább, mert a végleges határidő január 28-án lejár.

— **Meghívó a Kereskedelmi Testület tagjainak.** Tisztelettel meghívom az Aradi Kereskedelmi Testület összes tagjait vasárnap, január 29-én d. e. fél tizenkét órakor nagyteremünkben megtartandó általános gyűlésünkre. Tárgy: a villanyáramnak leszállítása tárgyában a villanygyár által tagjainak részére tett ajánlat megvitatása és határozás. Az ügynek igen nagy fontosságára való tekintettel, kérem a Testület minden tagját, hogy pontosan jelenjen meg a kitűzött időben. Tisztelettel: Domán Sándor, elnök.

VARSOI BÁL

— **A bál szezon eseménye lesz a 93-as házvezred táncmulatsága,** amelyet az ezred február 11-ikén este 10 órai kezdettel, az Iparos Otthon nagytermében rendez. Az agilis rendezőgárda, valamint a hölgybizottság, lázas munkát folytat annak érdekében, hogy ötletesebbnél-ötletesebb meglepetésekkel kedveskedjen a bál közönségének. A tánczenét három zenekar: a katonazenekar, egy argentinai jazz és egy cigányzenekar szolgáltatja. Az aradi előkelő társaságok körében a bál iránt általános érdeklődés nyilvánul meg. A belépésnél a meghívó felmutatandó, egy személy részére szóló belépőjegy ára 40 lej. A tiszta bevétel a 93-as gyalogezred zenekarának javára fordítják.

Eltörlik a konverziós törvényt

Meglepetősszerűen két új törvényt készítenek elő, amellyekkel megszüntetik a konverziós törvényeket — Feltámad a hifel, újra élöd a vállalkozási kedv — Az örvendős hír hatása az aradi piacon

A kormányhoz igen közel álló tényezők szerint a Iorga—Argetoianu-kormány mezőgazdasági konverziós törvényét a legrövidebb idő alatt eltörlik, mert az ellentétben áll az alkotmánnyal. Ezt a törvényt tudvalevőleg a Maniu-kormány átalakította és új törvényét 1932. november 19-én léptette életbe, amelytől számítva másfél évig, azaz 1934. május 19-ig maradt volna érvényben Maniu konverziós törvénye. Ezidő alatt a hitelezők és az adósok méltányos egyezségeket köthettek volna. Mint ismeretes a múlt hónapban az összes városi ingatlanokra is kiterjesztették a moratóriumot az árverések felfüggesztéséről szóló törvénnyel, amely ez év április 1-ig marad érvényben és amely szintén megbénította a városi lakosság hiteléletét.

Két nagyjelentőségű törvény készül

Az igazságügyminiszteriumban most készülő két új törvény az adósok és hitelezők jogviszonyát szabályozza. Az egyik törvény teljesen megszünteti az Argetoianu-féle konverziós alkotást és egyben átalakítja a Maniu-kormány által 1932. november 19-én életbe léptetett konverziós póttörvényt. A most készülő reform a gazdák tényleges anyagi helyzetét veszi alapul. Mivel a Semmitőszék kimondta, hogy a konverziós törvények ellentétben állnak az alkotmánnyal, a két új törvény teljesen az alkotmány alapján és a külföldi pénzügyi szakértők utasításainak megfelelően készíthetők el. Az Argetoianu-féle mezőgazdasági törvény helyett olyan új törvény készül, melynek az az alapelve, hogy

csak azok részesülhetnek kamattleszállítási támogatásban, akiken még segíteni lehet. Akik teljesen eladósodtak, azokra nem terjed ki ez a kedvezmény, mert hiszen rájuk már semmit sem lehet behajtani és a hitelező ugyanis leírja követelését.

Ugyancsak nem részesülnek kamattfizetési könnyülésben és százalékos leszállításban azok sem, akiknek tartozásai arányban állanak a vagyonaikkal, mert ők a kamatok nagy mérséklése nélkül is képtelenek adósságaikat rendezni. A mai tervek szerint tehát a tőkeelengedés a két új törvényből kimarad.

A második törvény a városi ingatlanok árverésének felfüggesztéséről szóló, múlt hónapi törvényt fogja hatályon kívül helyezni ez év április elsejétől számítva. Az alapelv a következő: Nem engedhető meg, hogy egy társadalmi osztály előnyökét élvezzen a többiek rovására és ezáltal a hitelezők lassankint követelésüket teljesen elveszítsék.

Hogyan vélekednek a fordulatáról Aradon?

Az aradi gazdasági életben is élénken foglalkoztak a nagyjelentőségű törvénytervezetekkel. Az Aradi Közlöny munkatársa néhány pénzügyi szaktekintéllyel beszélgetett a váratlan fordulatáról és fejtegetéseik lényegét a következőkben foglalja össze:

— A két törvény bizonyára már a genfi meg egyezés következménye — mondta az egyik általánosan ismert kereskedelmi tényező. — Már régen el kellett volna tüntetni a konverzió

Szerkesztői üzenetek

1139 sz. előfizető. B. levelére válaszolva, tisztelttel értesítjük, hogy a kért bank elfogadja az Önél levő betétkönyvet, de csak akkor, ha a betétet a könyv kiállításának idejében Ön helyezte el a saját nevére és ha az most is az Ön nevére áll. Ez esetben a bank beleegyezik abba, hogy Ön a banknál levő váltótartozásait azzal a betétkönyvvel kiegyenlíthesse. — Jogász körökből szerzett információ szerint a fizetésképtelenséget nem jelentett bankok a törvény értelmében bármely b e m u t a t ó r a szóló betétkönyvet elfogadnak az adósságok kifizetésére. A szóban forgó bank nem jelentett fizetésképtelenséget.

ós törvényeket, amelyek megingatták Románia gazdasági alapjait, megszüntették a hitelt, üzletelenséget eredményeztek és elkövetkezett az a szomorú idő, amikor csak az fizetett, aki akart. Az állam jövedelmei is folyton csökkentek az állandó bizonytalanság miatt.

— Remélhető-e, — kérdezte munkatársunk — hogy a két törvény néhány hónap alatt kedvezően átalakítja a pénzügyi helyzetet?

— Azért nem szabad nagyon optimistáknak lennünk — volt a válasz — mert az ország gazdaságilag sajnos annyira leromlott, hogy máról-holnapra még a legjobb törvényekkel sem lehet azt átalakítani. Az említett két törvény alkalmas arra, hogy gazdasági helyzetünket lassan a régi helyes irányba terelje, ter-

mésztesen a külföldi szakértők irányítása mellett.

Egyik érdekelt aradi intézet vezetője, — aki közelről érint a mezőgazdasági konverzió — ezeket mondta:

— A legteljesebb örömmel fogadjuk a kedvező hírt, amely megszünteti az állandó pánikot és az emberek nyomorú érzéseit. Sajnos a legtöbben azt hitték már, hogy éhen kell halniuk, mert nem tudták: milyen új pénzügyi meglepetések várnak rájuk és ez az oka annak, hogy nagyon sokan kivették betéjüket. (Mi is mindig reménykedtünk és mondhatjuk, meleg érzéssel kezeltük üzletfeleink kívánságait. Mindent megtettünk, ami ölünk telt.

— A novemberi törvény alapján kötöttek-e egyezségeket mezőgazdasági adósaikkal? — vetették fel a kérdést, amire ezt válaszolták:

— Igen. Méltányos egyezségeket azokkal, akik egyezségeket ajánlottak. Örvendős, hogy számosan önként is eleget tettek fizetési kötelezettségüknek anélkül, hogy sürgetni kellett volna őket. Reméljük, hogy nemsokára ismét a friss gazdasági élet korszaka köszön, reánk. (x)

SPORT KÖZLÖNY

Megérkezett a NAC Korzika szigetére, ahol két mérkőzést játszik *A váradia a francia szövetség garanciája mellett Afrikában folytatják turájukat — Február végén érkezik vissza a turaegyüttes*

Január 14-ikén indult utjára a váradia zöld-fehérek turacsapata, hogy Franciaországban diadalt-diadalra halmozzon és tanubizonyoságot tegyen az erdélyi sport fejlettségéről. A NAC végig járta egész Franciaországot és most a turája során ellátogat Korzika szigetére is, ahol az első meccsét Ajaccióban játszta le, míg a második összecsapás színhelye Bastia, ideje 31-ike lesz. Korzikából folytatja turáját a NAC Afrikába. Ez az afrikai tura igen érdekes körülmények között jött létre. Ugyanis a NAC olyan helyeken is játszik, ahol még nem volt soha idegen csapat, tehát propagandát teljesít. Amikor a NAC képviselői fent voltak a francia szövetségben, a köteleveket láttatni, a francia szövetség további mérkőzésekre ajánlotta a NAC kiváló csapatát.

Természetesen a turavezetőknek aggályaik voltak a kifizetéseket illetően, mire a francia szövetség garantálta a turát. Még pedig azért, mert az összes, Franciaországban járt magyar, cseh, osztrák és román csapatok közül a NAC-ot találta annak az együttesnek.

O Románia amatőr ökölvívóbajnokságait februárban rendezik meg. A bajnokságok színhelye valószínűleg Kolozsvár lesz.

O Az Universitatea vasárnap Csikszere-dán a CSC-vel játszott jégkorci mérkőzést s 2:0 (0:0, 1:0, 1:0) arányban vereséget szenvedett.

O A francia uszómesterek amatőrsége. Franciaországban eddig az uszómesterek részt vehettek az amatőr uszóversenyeken, sőt a francia uszók nagy része közülük való volt. Az uszószövetség közgyűlésén most a franciák is áttértek a többi országban divó rendszerre és az uszómesterek többé nem indulhatnak amatőr versenyeken. Érdekes megjegyezni, hogy sok uszómester — elhagyta állását, hogy amatőr maradhasson.

O Egy magyar csapat számára ellenfelet keresnek Angliában. Londonból jelentik: A Sunday Express legutóbbi számában Charles Eade cikket írt, amelyben bejelenti, hogy a március 10-ikét követő hetekben egy magyar csapat fog vendégszerepelni Angliában. Charles Eade felszólítja azokat az egyesületeket, amelyek érdeklődnek a magyar csapat iránt és be akarják mutatni közönségüknek a közép-európai futballt, értesítsék őt erről a szándékukról és ő szívesen tárgyal a feltételekről. Ugyanabban a cikkben a bécsi Vienna számára is keres ellenfeleket az angol újságíró.

amely a játék szépségein kívül, eredményes futballt kultivál és amellet mindenütt a legfegyelmertettebb és leguribb fellépésű csapatnak bizonyult. Ezért örülnek annak, hogy a NAC Afrika olyan helyein népszerűsíti a futballt, ahol még nem jártak idegen csapatok. Ez természetesen nem jelenti azt, hogy egész könnyű meccsek lesznek. Itt is meg kell dolgozni minden egyes gólerért.

A NAC turakerete egyébként most 15 emberből áll, mivel Takács és az egyik kísérő hazajött. Ezek: Szabó Andor turamarsall, Imrei Zoltán menedzser. Játékosok: Czinczér, Bartha, Chiroi, Rosculet, Römmer, Braun, Moravetz, Krausz, Glanzmann, Kovács, Rónay, Bodola, Kocsis.

A kis gárdában a legnagyobb fegyelm uralkodik. Minden játékos tudja kötelességét és farsztó utakat, nehéz mérkőzéseket a legsportszerűbb életmóddal ellensúlyozzák. Ennek köszönhető, hogy 10 mérkőzés után is, jó kondícióban, állandóan harcrakészen áll a váradia gárda.

A bécsi Rapid nagy gólarányú veresége Liverpoolban

Liverpool—Rapid 5:2

Liverpoolból jelentik: A bécsi Rapid angliai turája során, második mérkőzésén, az FC Liverpool csapatától 5:2 (2:2) arányú meg nem érdemelt vereséget szenvedett. 30.000 főnyi közönség gyűlt egybe a nagy hiedeg ellenére is, hogy a híres bécsi iskolának szemtanuja lehessen. A Rapid a 9. percben Binder, a 19. percben pedig Luef révén kétgólos vezetéshez is jutott. A félidő végéig azonban a Liverpoolnak sikerült a kiegyenlítés.

Szünet után a nehéz pálya, az angolok belemenős játéka és a fáradtság érezte hatását és a bécsi együttes lassan visszaszorult. Liverpool győztes góljai azonban szerencsések voltak. A 6. percben Barton háromra szaporította a Liverpool góljainak számát. Bican pár perccel később kiegyenlített, azonban a bíró a gólt állítólagos lesállás miatt annulálta. A 21. percben Hodgson a negyedik angol gólt költe, később azonban Scott angol kapusnak kétizben is csak nagy szerencséjével sikerült a bécsiek vehemens támadásait elhárítani. Először a kirohanó Bican előtt, az utolsó pillanatban mentett, majd Wesselyk veszélyes fejesét sikerült nagynehezen védenie. A 34. percben Barton harmadik gólját löve, ötre szaporította a gólok számát és beállította a végeredményt.

Bűnvádi feljelentés készül az aradi nyugdíjki fizetési tévedések miatt

Az egyik nyugdíjas önként jelentkezett

Az Aradi Közlöny néhány nappal ezelőtt jelentette, hogy a karácsony előtti nyugdíjki fizetések alkalmával Rubinstein elsőkerületi adótiszt a gyors munka következtében, több tételben, összesen 7000 lejjel fizetett ki több nyugdíjat, mint amennyi a listákban szerepelt. Közleményünkben felhívtuk azokat a nyugdíjasokat, akik a karácsony előtti lázas munka alatt Rubinsteintől tévedésből több nyugdíjat kaptak, hogy a többletösszeget fizessék vissza. A nyugdíjak folyósítása tegnapelőtt ismét megkezdődött és Rubinstein adóhivatalnok ül most is a pénztárnál. Az egyik penziósról Rubinstein jól szemügyre vette és konstataálta, hogy egyike azoknak, akik december 23-ikán szintén nagyobb nyugdíjhoz jutottak. De azért most is szó nélkül kifizette az előírt összeget.

— Kötelességemnek tartom bejelenteni, — mondta a nyugdíjas, — hogy a múlt hónapban tévedésből többet kaptam, de a tévedést csak otthon vettem észre és mivel kis nyugdíjamat már elköltöttem, kérem, hogy most fogadja el a különbözetet.

A korrekt ember ezután leolvasta a differenciális összeget és megkönnyebbülten távozott. A kárú szenvedett adóhivatalnok reméli, hogy az általa ismert néhány nyugdíjas szintén hatósági beavatkozás nélkül fogja visszaszolgáltatni az őket meg nem illető különbözetet. A régi, szorgalmas tisztviselő kijelentette előttünk, hogy bűnvádi feljelentést tesz azok ellen, akik jogtalanul tartják vissza a tévedésből nekik jutott nyugdíjtöbbletet.

Kémszervezetet leplezett le a temesvári rendőrség

Eltűnt egy kémkedéssel gyanúsított tiszt — Szenzációs leleplezés a zombolyai határállomáson

Bucurestibe szállították a kémkedési ügy vádlottjait

Bucurestiből jelentik: A Temesvárról befürtött jelentések nagyarányú kémkedési ügyről számolnak be. Nem kevesebbről van szó, mint hogy a temesvári rendőrség kiépített kémszervezetről rántotta le a leplet és az ügyben eddig öt letartóztatás történt, közöttük egy előkelő uriaszony is. A kémkedési ügybe — mint beavatótak tudni vélik — belekeveredett a temesvári garnizon egyik kapitánya is, aki — a vád szerint — szoros összeköttetésben állott egyik szomszédos állammal. Két gyanúkat állítanak fel a kapitány ellen, az első és legfontosabb az, hogy a katonatiszt január hetedik óta eltűnt. Január 7-ikén néhány napra szabadságot kapott és azzal bucsuzott el barátaitól, hogy Bucurestibe utazik, ahol a nagyvezérkarnál jelenkezik, hogy kémként küldjék ki Magyarországra. Azóta nem jelentkezett és azt hiszik, hogy külföldre szökött. A második gyanú körülményként emlegetik azt a tényt, hogy a kapitány élénk levelezésben állott külföldi barátaival. A vizsgálat alkalmával letartóztatták a kapitány Ruzescu nevű titkárárt, akit azonban kihallgatása után szabadlábra helyezték, miután beigazolta, hogy semmiféle összeköttetésben nem állott a kémkedési ügyekkel.

A temesvári nyomozással egyidejűleg Zombolyán szenzációs leleplezést eszközöltek a hatóságok. Az egyik vonattal a határállomásra érkezett az egyik harmadosztályú vagonban egy Weber János nevű német állampolgár, akinek hatalmas és elegáns bőröndjei felkeltették a vámhivatalnokok gyanúját. Ezért különös gonddal kutatták át az elegáns bőröndöket, amelyekben többszázezer lej értékű készéksz-bélyegvet találtak. Ezeket a bélyegkeket a nagyszabeni jamboree alkalmával adták ki. A vámhivatalnokok ezután leszállították a vonatról Webert, akit teljesen kikutattak. Weber tiltakozott az ellen és követelte, engedjék meg,

3 nagy előnye van a PEBECO FOGPASZTANAK

1. Megóvja a fogak ragyogó fehérségét és egészségét.
2. Semlegesíti a káros szájsavat.
3. Udírólag hat és megszünteti a kellemetlen szájszagot. Emellett teljesen ártalmatlan.

Halottat vádolnak az alfalvi bombamerénylet elkövetésével

Ujabb szenzációs fordulat az Avéd-pörben — „Ki akarták pusztítani a község összes intellektueljeit”

Csikszeredáról jelentik: A gyergyóalfalui bombamerénylet ügye az utóbbi évtizedek egyik legérdekesebb bűnyüvévé nővi ki magát. Emlékeztet, hogy dr. Barabás János alfalvi ügyvédet azzal vádolták, hogy Pál Dénes és Ambrus Lajos falubeli legényeket felbérelte arra, hogy bombamerényletet kövessenek el riválisa és konkurense, Avéd dr. ügyvéd ellen. A bombamerénylet megtörtént és Avéd ügyvéd áldozatául esett a merényletnek. Dr. Barabás János, Pál Dénes és Ambrus Lajos törvényszék elé kerültek, ahol a legelekesztőbb taktikával igyekeztek félrevezetni a bíróságot. Pál és Ambrus a legnagyobb lelki nyugalommal vonták vissza minden eddigi vallomásukat és azzal botránkoztatták meg a

birákat, hogy egymás után hazudtolták meg az összes tanukat, majd végül önmaguknak is ellentmondottak.

A bombamerénylet ügye a közelmúltban került a marosvásárhelyi ítélőtábla elé, amely — mint ismeretes — illetékességi kifogás miatt elhalasztotta a tárgyalást február 14-ére. Hatalmas feltűnést keltett a gyermek Avéd Lászlónak, a meggyilkolt ügyvéd 12 éves fiának levele, amelyben illetékességi kifogást emelt a tábla tanács ellen. De éppen ilyen szenzációs fordulat volt az is, hogy Ambrus és Pál ügyvédjük útján bejelentették, hogy visszavonják beismerő vallomásaikat, miután a bűncselekményhez semmi köztük sincs, azt egy olyan ember követte el, aki azóta már halott...

Ez az újabb fordulat most egész Csikmegyét izgalomban tartja. A fantasztikusnak látszó bejelentés hátterében ponyvaregénybe illő, furcsa és szinte hihetetlen történet rejtezik. Balázs Márton, Gyergyóalfalu leggazdagabb embere az elmúlt év nyarán szerencsétlenség áldozata lett. A falu mellett húzódó erdőben találtak rá holtan. Vadászfegyvere elszűlt és halálra sebezte. Ez volt a hivatalos megállapítás. Feltűnő csak az a dologban, hogy a szerencsétlenség akkor történt, mikor az Avéd-ügy vizsgálata befejezés előtt állott.

Pál és Ambrus, a bombamerénylet vádlottjai most azzal állottak elő, hogy Balázs fegyvere nem magától szűlt el, hanem öngyilkos lett.

A vádlottak elmondották, hogy Balázs vezetése alatt egy titokzatos szervezet állott, amelynek az volt a célja, hogy a falu összes intellektueljeit kipusztítsa. Ez a szervezet levelet küldött Gal Tamás esperesnek, akit halállal fenyegettek meg, ha nem áll el az egyházi adók behajtásától. Weinberger jegyző ellen is bombamerényletet kíséreltek meg, míg Barabás János dr. ügyvédet azért fenyegették meg, mert pereivel nagy károkat okozott a község lakosságának. A meggyilkolt Avéd ügyvéd több ízben is kapott fenyegető leveleket. Avéd István dr. azonban nem törődött a fenyegetésekkel s ezért érte utól végzete. A két vádlott fantasztikus történeteik igazolására tanukat jelentett be s jogászörökben az a vélemény, hogy ha az új tanúk vallomása elfogadhatónak bizonyul, a tábla megsemmisíti az ítéletet. Ebben az esetben az is lehetséges, hogy a törvényszék által 15 évi börtönre ítélt vádlottak szabadlábra kerülnek.

Ez mindenkit érdekel:

PÉNZ ÁLL A HÁZHÓZ

Németül beszélő, látványos kiállítású filmoperett.

Gretl Theimer, Petrovich Ivan, Felix Bressart és Theodor Loos

a főszerepekben:

Premier ma a CENTRAL-MOZGO-ban.

H I R E K

E. G. O. Sz.

Mint a két utolsó betű jelzi, egy új országos szövetséget megalakításáról van szó. Hál' Isten, nem nálunk alakult meg ez a gazdasági jellegű társaság, amelynek terepuma a korlátlan lehetőségek hazája: Amerika. Központi igazgatóság: Chicago, fiókok az ország minden nagyobb városában. Címe: Emberrabló Gangsterek Országos Szövetsége.

Keveset tudunk még erről az alakulatról, amely sem alapszabályait, sem évi mérlegét nem ismerteti a nyilvánossággal, de annyi már kiszivárgott, hogy jobb üzlet, mint például a gyufamonopólium, mert pár hónap alatt

három millió dollár tiszta nyereséget realizáltak a szövetséget vezetői. Szigorúan üzleti alapon vezetik az üzletet, senkit elrabolni nem szabad, mindaddig, amíg a szövetséget központi igazgatósága hozzájárulását nem adja a tervezett tranzakcióhoz. Az üzlet tetemes befektetést igényel, mert minden nagyobb városban elegáns, különbejáratú, fürdőszobás földalatti kazamatákat rendeztek be az „üzletfelek” részére. Rendkívül vigyáznak az üzleti tisztességre is, mert kétszer ugyanazt az embert elrabolni nem szabad, aki egyszer lefizette váltságdíját, az nyugodtan fogyaszthatja valamelyik „speakeasy”-ben az egyelőre még szigorúan tiltott whisky-jét, nem fenyegeti az elrablás veszélye.

Az E. G. O. Sz. tehát szorgalmasan dolgozik és egyike a nagy Amerika legvirágzóbb vállalatának. Könnyű nekik: adót nem fizetnek, konkurrenciát nincs (ha véletlenül akadna, pár páncélauto, gépfegyver és máris felszámolhat az új vállalat) és amerikai milliómosok viszont éppen elegendőek vannak. Mire kifognak, már kialakult az új milliós-generáció és az E. G. O. Sz. nyugodtan dolgozhat tovább.

Kár, hogy a szövetség közelebbi címe hlányzik... nem is volna rossz üzlet felállítani az E. G. O. Sz. itteni fiókját. Legalább egy üzletágban lenne nálunk is konjunktúra...

(—rosl)

— IDŐPROGNÓZIS: Hideg idő várható, köd-képződéssel és jelentéktelen havazásokkal, főképpen a déli részeken.

Aradvárosi mozik műsora

Előadások: 5. negyed 8 és negyed 10 órakor.

CENTRAL MOZGÓ: PÉNZ ÁLL A HÁZHOZ. (Premier). Németül beszélő filmoperett. GRETEL THEIMER, PETROVICH IVAN, THEODOR LOOS és FELIX BRESSART.

SELECT MOZGÓ: A KÖLYÖK. Közkeletű egy napos meghosszabbított remek, németül beszélő sportkép, melynek címszerepét a híres gyermekszínész JACKIE COOPER játssza. Mellette igen hájas szerepet kaptak: WALLACE BEERY és IRENE RICH.

— A király Bucurestibe érkezett. Bucurestiből jelentik: A király csütörtökön délután a fővárosba érkezett. Eszé ünnepélyes fogadtatás volt a Calea Victoriein lévő királyi palotában, amelyet az uralkodó a Ferdinánd-rend lovagjai számára adott.

— Olaszország új bucuresti-i követe, Di Solo holnap délután mutatja be megbízólevelét Károly királynak. Az ünnepélyes kihallgatáson dr. Vaida Sándor miniszterelnök és Savel Radulescu külügyi államtitkár is jelen lesznek.

— Botiuc Elek dr. polgármester csütörtökön délutánra érkekezetre hívta össze a város közigazgatási ügyosztályainak vezetőit. Az értekezlet, amely természeténél fogva, bizalmas volt a közeli január havi városi nagytanácsülés összehívásával kapcsolatosan tette meg az előkészületeket arra, hogy kész programmal lépjen a nagytanács elé. A csütörtöki értekezleten egyébként a résztvevők összállították a tanács mellékbizottságainak kandidálok listáit is, amelyeket a városvezetés minden valószínűség szerint elfogadásra ajánl a nagytanács előtt. Értesüléseink szerint, a január havi tanácsulást keddre hívja össze a polgármester.

Étvágytalanság, rossz emésztés megszüntetője Koprof hashajtó.

— Az aradi házadó kivétő bizottság e hó 27-ikén, pénteken, az alábbi uccákban folytatja működését: Gájban a Laptelui (Tej-uccától) kezdve 11 uccában. A 3. számú bizottság a Vlaicu (Pécskai-ut). A 4. számú bizottság a Szentleányfalvai-ut. Az 5. számú bizottság a Cosbuc (Wesselényi). A 6. számú bizottság a Bulevardul Regina Maria. A 7. számú bizottság az Eminescu (Deák Ferenc-ucca). A 8. számú bizottság a Piata Pestelui (Hal-tér) és a 9. számú bizottság a Csalán- és Vendel-uccákban.

— KEDVEZMÉNY A GLOBÁLIS ADÓ-FIZETŐKNEK. A globális adóra vonatkozólag új rendeletet bocsájtott ki a pénzügyminiszter. A rendelet értelmében a 100 ezer lejig terjedő jövedelemmel rendelkezők 35 százalékkal, a 100 és 150 ezer lej közötti jövedelemmel rendelkezők 30, míg a 200 ezertől 800 ezer lejig terjedő jövedelműek 27 százalékkal kevesebb globális adót fizetnek.

Orvosi kozmetikai intézet

Amerikai módszer

Sehol a világon nincs egy kifejlődve a hirdetés művészete, mint Amerikában. A yankeek semmitől se riadnak vissza, hogy dicsérik portékáikat. A newyorki sajtó néhány példát idéz.

A lon-islandi temetőben ezt a sírfeliratot lehet olvasni:

— E kölap alatt nyugszik Annie Hawkins. Szomorúan hunyt el, miután elvesztette szépségét. De megtarthatta volna, ha használja H. J. Carter és fiának világhíres szappánját.

Egy másik sírfelirat:

— Itt fogja aludni örök álmát Joe Bernstamm, a Bernstamm és Tsa-cég egyik tulajdonosa, aki a virágzó fűszerüzletét jelenleg még maga vezeti mindenki meglepésére.

Massachusetts egyik halotthamvasztóján, a falon ez a hirdetés áll:

— Ha sokáig el akarja kerülni ezt a helyet, salátájához minden nap Redmill-ecetet használjon...

— Súlyosan megbetegedett a Maros tegnapi áldozatának megmentője. Tegnapelőtt — mint arról beszámoltunk — Csinka Konstantin aradi csász. miközben vizet akart meríteni a Marosból, a jég beszakadt alatta és Csinkát csak hosszas fáradozás után sikerült a jégtáblák közül kimenteni. Miután erősen át volt fáva, beszállították az aradi közkórházba, ahol gondos ápolás alá vették. Itt említjük meg, hogy a mentést végző ifj. Sereg János aradi fiatalember, aki önfeláldozóan dolgozott Csinka Konstantin megmentésén, súlyos hűlést kapott és jelenleg ő is kénytelen az ágyat őrizni. Remélhetőleg azonban egészen rövid időn belül mindketten egészségesen hagyhatják el a betegszobát.

— Fej-, váll- és ágyék-reumánál idegiájásoknál, szaggatásnál és zsábnál a természetes „Ferenc József” keserűvíz rendkívül hasznos háziszser, mely kora reggel egy pohárral bevéve, az emésztőcsatornát jól kitisztítja. Egyetemi klinikákon szerzett tapasztalatok tanúsítják, hogy a valódi Ferenc József víz gyors és biztos hatása, kitűnő gyomor- és bél-tisztító szer. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Elfogott fatolvaj. Az aradi központi rendőrségre ma előállították Kolumpár József aradi lakost, akit falovászon értek. Az eljárást megindították ellene.

— Véres verekedés. Ma délelőtt beszállították az aradi közkórházba Kovács Géza szentpáli lakost, akit Ciomán György és Talpai József ugyancsak szentpáli gazdálkodók súlyosan összeverték. A verekedők ellen megindult az eljárás.

URANIA

MA, pénteken d. u. 3 órakor:

Kacagató vigjáték:

Barátom a házasságközvetítő

Es 5, 8 és 10 órakor

BOLVÁRY-STOLZ sláger

EGY

DAL

CSOK

LEANY

Zenés, énekes,

táncos film

operett.

Eggerth Mártha, Gustav Fröhlich, Halmai Tibor, Gretl Theimer, Fritz Grünbaum.

— Nyolcvan millió a CFR eddigi kára a hóviharak miatt. Bucurestiből jelentik: A hóviharak megszűnésével megkezdődtek a forgalmi akadályok helyreállítási munkálatai. Moldovában és Bukovinában a közlekedés már nagyrészt helyreállott. A moldovai utasok, akik Radautiban rekedtek, ma továbbutazhattak. Szabaddá tették a Bucuresti—Ploesti, valamint a Bucuresti—Galati felé az utvonalakait. Még néhány besszarábiai és dobrudzsai vonalon ütközik akadályba a forgalom, de a helyreállítási munkálatok itt is serényen folynak. A CFR-nek egyébként a forgalmi akadályok folytán, mintegy 80 millió lej kára volt.

— Eljegyzés. Csillag Imre (Ineu) és Auslander Aranka (Aranyág) folyó hó 24-ikén eljegyzésüket megtartották.

Velosa pezsgő fenyőtabletta az igazi.

ARAD, Str. Románuiu (Zrinyi u.) 14. bőrtelenítés, szemüvegteljesítés, arcpolálás (olcsó bértelben is.) Esti kikészítés. Külön tisztviselői árak.

— Per az aradi Cukorgyár igazgatósága ellen. Az aradi Cukorgyár igazgatósága ellen pert indított az aradvárosi iparhatóság előtt Sfarlea János és Gyula József. Mindketten a gyár alkalmazottai voltak és igényper után kívánják megkapni a szerintük még hátralékos járandóságukat. Az iparhatóság január hó 30-án tárgyalja az igénypereket.

— Meghalt id. özvegy Buzáky Gyuláné, Aradváros volt tüzoltóparancsnokának özvegye, a régi Arad egyik általánosan ismert, közszeretettben és tiszteltben álló urasszonya távozott el az élők sorából. Rövid szenvedés után örök álmra hunyta le szeméit özvegy Buzáky Gyuláné, születet: Alsbach Mária. Az idős urasszony életének 79-ik évében hagyta el örökre nagyszámu szereteteinek körét, akik az elhunyt lelkiudvort folyó hó 31-én kedden délelőtt 10 órakor tartották engesztelő gyász-mise áldozatot a Minorita-atyák szentegyházában. Az elhunyt urinó temetése holnap, január hó 27-én, pénteken a S.r. Ioan Calvin (Kálvin János-ucca) 2. szám alatti gyászszobából, délután fél három órakor a római katolikus vallás szertartásai szerint fog végbemenni. Az elhunytat gyermekein, unokáin és dédunokáin kívül nagyszámu rokonság, a Szentgyörgyi-, a Winkler-, a Mi-ykó- és a Buzáky-családok gyászolják.

— Tanácsválasztás Gyorokon. Gyorokról jelentik: Az egyesített Gyorok község megválasztott tanácsát folyó hó 23-án iktatta be a gyoroki község-házban Pop Simon dr. világi főszolgabíró. A gyűlést Dab Iosia korelnök nyitotta meg. Jelen voltak Gulácsi Márton és Haiduc Dimitrie egymás-mellé rendelt gyoroki jegyzők. Ezután következett a tanács választása. Albíró: Corman Nicolae. Állandó bizottság: Monda Vasile, Sárh Todor, Póttag Mihuta György igaztanító.

— Javul a gyergyótölgyesi merénylet áldozatának állapota. Öszinte részvényt váltott ki az a merénylet, amelynek áldozata — mint arról legutóbbi számunkban beszámoltunk — Szöllősi Arnold volt aradi gyógyszerész. A gyergyótölgyesi csendőrség az ügyben a legnagyobb apparátussal folytatja a nyomozást és az elfogott leány kihallgatásából most azt igyekszik megállapítani, hogy Kolumbak Katalinnak nem-e voltak bűntársai, akik a rablógyilkosságra felbújtották. Szöllősi Arnoldné ma reggel különben levelezőlapot kapott férjétől, amelyben Szöllősi Arnold sajátkezűleg azt írja, hogy a veszély nem nagy és remélhetőleg néhány héten belül teljesen felgyógyul. Szöllősiné egyébként a napokban, amint a normális vasúti közlekedés újra megindul, férje betegágyához utazik Gyergyótölgyesre.

— Tűzveszedelem Aradon. Ma délután 3 óráiban értesítették az aradi tűzoltóságot, hogy a St. Cosbuc (Wesselényi-ucca) 19. számú házban kéményégetés közben tűz ütött ki Wagner Imréné lakásán. A tűzoltóság azonnal kivonult a helyszínre, ekkorra már azonban az egyik szoba mennyezete teljesen lángokban állott és nemsokka! több hatalmas robajjal leszakadt. A helyszínen dolgozó tűzoltók a veszedelmet csakhamar elfojtották, hogy az komolyabb méreteket nem ölthetett. A szobában minden bútortat teljesen tönkrement, az ezáltal keletkezett jelentékeny kár azonban biztosítás útján megtérül.

— Három hónap ponyvalopásért. Dragan János és Bursan János aradi munkanélküliek néhány hónappal ezelőtt ponyvát loptak az aradi piacon. Tettükért ma kerültek a bíróság elé, a mely egyenként három havi börtönnel büntette a tolvajokat.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A behozatali engedélyek megkönnyítéséről tárgyaltak az aradi Kereskedelmi és Iparkamara tanácsülésén

„A spekulatörvényre nincs szükség” -- Hatásosabb akciót kíván a munkanélküliek felsegélyezésére Aradváros vezetősége

Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara csütörtök délután 5 órakor tanácsulást tartott, a melyen Mateescu István elnök távolléte miatt Domán Sándor alelnök elnökölt. A gyűlés megnyitása után Pacuraru Brutus főtitkár román nyelven és dr. Falus Lajos titkár magyar nyelven referálta az 5 pontot tartalmazó tárgysorozat ügyeit.

Az új forgalmiadó-törvény végrehajtási utasítása tudvalevőleg kimondja, hogy nem kötelesek forgalmi adót fizetni azok a kisiparosok, akik valamely szervezetnek tagjai, de nem fixirozza, hogy milyen szervezeteket kell ezalatt érteni? Az ügy tisztázása céljából a kamara kérdést fog intézni a pénzügyminiszteriumhoz.

Ezután az aradi munkanélkülieket segélyező akció került megvitatásra. Mint ismeretes, Aradváros vezetősége felkérte az aradi kereskedelmi és ipari cégeket: hassanak oda, hogy alkalmazottjaik a fizetésük egy százalékát adják a segélyakció számára. Mivel ennek a kérelemnek kevés fogamatja volt, a város a kamarát kéri fel, hogy adakozásra buzdítsa a cégeket és alkalmazottjaikat, mert ha ez újabb kérésnek sem volna megfelelő eredménye, úgy a város erőteljes intézkedéseket volna kénytelen elrendelni. A jelentést a tanácsülés tudomásul vette.

A behozatali engedélyek megszerzésének nehézségéről referáltak ezután

és rámutattak arra, hogy különösen a fővárostól távolabb eső területek vállalatai igen körülményesen szerezhetik meg a behozatali engedélyeket. Ezért a kamara vezetősége feliratot intéz a kereskedelmi miniszteriumhoz oly irányban, hogy a kontingens keretén belül minden kamara saját hatáskörében megadhasa az engedélyt és erről utólag tegyen jelentést a bucuresti-i kiutaló-bizottságnak. A referátát a tanácsstagok helyeslően vették tudomásul.

Pacuraru főtitkár javaslatára a tanácsülés felhatalmazta a kamara vezetőségét, hogy átiratot intézzen Arad vármegye és Aradváros vezetőségéhez az Ástra-gyár régen huzódó ügyében és arra kéri a város és a vármegye vezetőit: kövessenek el mindent, hogy a város gazdasági életében rendkívül nagy jelentőségű vállalat Aradon tovább folytathassa működését. Azok a kamarai tagok, akik egyuttal Aradváros tanácsának is tagjai, a városi tanács legközelebbi ülésén szintén szóvá fogják tenni a gyár Aradon való maradásának rendkívüli fontosságát.

Módosították a spekulatörvényt

A törvény alapján tudvalevőleg elég volt valamely rendőr-közeg által felvett jegyzőkönyv és ennek alapján büntetéssel sújtották a feljelentő céget. Az új végrehajtási utasítás ezt a rendszert megváltoztatta és elrendelte, hogy a hatósági közeg jegyzőkönyvét a Kamara keze alá akció-bizottság felülvizsgálja

= Diplomáciai akció a temesvári dohánygyár Jugoszláviába vitt gépeinek visszaszerzésére. Temesvárról jelentik: A hónapok óta csupán vegetáló dohánygyár ügyében remény van arra, hogy a román-jugoszláv tárgyalások döntő fordulattal szolgálnak. 1919-ben ugyanis, amikor a szerb megszálló csapatok elhagyták Temesvárt, a dohánygyár üzemi berendezésének jelentékeny részét is magukkal vitték, úgy hogy a temesvári dohánygyár az üzemberekezés hiányossága miatt kénytelen volt annakidején mintegy 1500 munkását elbocsájtani.

és az állapítja meg, vajjon lefolytatható-e a cég ellen a spekulatör-eljárás.

Ezt a helyes üzést legújabban megváltoztatták, elvették a Kamara vizsgálati jogát és visszaállították a már egyszer hatályon kívül helyezett törvény-szakaszt.

Mivel az árak az egész vonalon lemenő tendenciát mutatnak, a Kamara megállapítása szerint nincs célja a spekulatör-törvény életben hagyásának. Az ülés tudomásul vette azt, hogy a Kamara a törvény hatályon kívül helyezése érdekében felír a kereskedelmi miniszterhez.

Új intézkedések a behozatali kontingentálás ügyében

Az ipar- és kereskedelemügyi miniszter két nagyfontosságú rendeletet adott ki a kontingentálás ügyében. Az első rendelet értelmében mindazok, akik akár ipari vagy bányavállalatok részére gépeket és gépalkatrészeket akarnak importálni, a rendelésről kötelesek az ipar- és kereskedelemügyi miniszteriumot értesíteni, amely vagy engedélyezi a rendelést vagy sem. Az érdekelteknek tehát a rendelés eszközlése előtt kell ezzel az engedéllyel rendelkezniük. A miniszterium ezzel a rendelkezéssel azt akarja elérni, hogy az importőrök részére idejében biztosítsák a fizetési eszközöket és hogy a kereskedők a szükséges időben kapják meg a végleges behozatali engedélyt. Mindazok a vállalatok, amelyek már eddig eszközöltek ilyen rendeléseket, kötelesek erről a rendeletnek a Monitorul Oficialban való megjelenésétől számított 15 napon belül a kereskedelemügyi miniszteriumot értesíteni. Abban az esetben, ha a kérvényező nem jár el a fenti intézkedésnek megfelelően, akkor nem adják ki számára a behozatali engedélyt.

A rendelet megjelenésének dátumától kezdve mindazokat a behozatali kérvényeket, amelyek a román vámtarifa 1228, 1229, 1232, 1240, 1241, 1242, 1244, 1248, 1252, 1254, 1260, 1261, 1264 és 1265 szakaszaiban foglalt gépekre és gépalkatrészekre vonatkoznak, a kereskedelemügyi miniszteriumba kell beküldeni, amely a legfelsőbb kontingentálási bizottság véleményezése alapján dönt a kérvények fölött. A kérvényekhez az illetékes iparügyi vagy bányai felügyelő referátumát is mellékelni kell.

A második rendelet értelmében ezentul abban az esetben,

ha állami, megyei vagy községi intézmények, szövetkezetek, vagy mezőgazdasági szindikátusok kívánnak kontingentálás alá eső árucikkeket behozni,

akkor az ez iránti kérvényeket nem a legfelsőbb kontingentálási bizottsághoz, hanem egyenesen a kereskedelemügyi miniszteriumhoz kell benyújtani. A magánosoknak is a kereskedelemügyi miniszteriumtól kell kérniük a behozatali engedélyt, abban az esetben, ha a behozatalra kerülő áruk mennyisége nem haladja meg azt a határt, ami személyes szükségletek fedezésére szolgál.

A dohánygyári gépek kérdését azóta sem sikerült a jugoszláv hatóságokkal tisztázni. A Belgrádban tárgyalásokat folytató vegyesbizottság munkaprogramjába a temesvári dohánygyár gépeinek kérdését is felvették s ebből az alkalomból pontos kimutatást is készítettek azokról az üzemberekezési tárgyokról, amelyek a szerbek kivonulása után hiányoztak. A jegyzéket, amit a temesvári dohánygyárban állítottak össze, Hodor Victor dr. közgazdasági vezérfelügyelő vitte le Belgrádba, hogy a gépek visszaszerzését megkísérelje.

Elhalasztották

a munkakamarai választásokat
Az interimár-bizottságok vezetik le a választásokat.

Bucurestből jelentik: D. R. Ioanțescu munkaügyi miniszter hosszabb nyilatkozatot adott a sajtó számára a munkakamarai választásokról. A miniszter többek között kijelentette, hogy

a munkakamarai választásokat március 5-én tartják meg az egész országban

és még a mai nap folyamán megtörtént az interimár-bizottságok kinevezése az egyes munkakamarák élére. Ezeknek a bizottságoknak nem lesz más feladatuk, mint a választások előkészítése és azok levezetése a legteljesebb szabadság jegyében. A miniszter egyébként már most felhívja a munkakamarákat, hogy a választásokból kapcsolják ki a politikát és csak szakembereket jelöljenek.

= EGYMILLIÓ NÉGYSZÁZEZER LEJ ADÓHÁTRALÉKOT IRT LE AZ ARADI PÉNZÜGYIGAZGATÓSÁG. Most készült el az aradi pénzügyigazgatóság a hátralékos adók leírásáról szóló kimutatás. Eszerint az 1923—1931. években az I. kerületben 632.414 lejt, a II. kerületben 438.730 lejt, a III. kerületben 319.547 lejt, összesen tehát 1.390.691 lejt irtak le, mint behajthatatlan globális adókövetelést.



Szentgyörgyi Józsefné szül. Buzáky Elvira, Buzáky Gyula, mély fájdalomtól megtört szívvel tudják a felejthetetlen jó édesanya, nagyanya, dédnagyanya, rokon és ismerős

id. özv. Buzáky Gyuláné szül. Alsbach Mária

folyó évi január hó 26-án, életének 79-ik évében, rövid szenvedés után a Mindenható bölcs rendelkezéséhez képest történt gyászos elhunytát.

Az Istenben boldogultnak földi maradványai folyó hó 27-én, d. u. fél 3 órakor fognak a Str. Ioan Calvin No. 2. (Kálvin János-u.) gyászszobából a róm. kath. egyház szertartásai szerint az ujaradi temetőben örök nyugalomra helyeztetni.

Az engesztelő gyászmise áldozat az elhunytak lelki üdvéért folyó hó 31-én d. e. 10 órakor fog a helybeli főtiszt. Minorita-atyák szentegyházában az egek Urának bemutatni.

Pihenése csendes, drága emléke áldott legyen!

Arad, 1933. január hó 26-án.

Buzáky Gyuláné szül. Somogyi Irén, menyö.	Szentgyörgyi Aladár,
Szentgyörgyi József, veje.	Szentgyörgyi Emil,
	Szentgyörgyi Emilné szül. Berta Huska,
	Winkler Pálné szül. Szentgyörgyi Elvira,
	Szentgyörgyi Mariska,
	Mitykó Dezső,
	Mitykó Dezsőné szül. Szentgyörgyi Piroska,
	Buzáky Irén,
	Buzáky Margit, unekái.
	Szentgyörgyi Emlői, dédunokája.

Ugyszintén a nagyszámu rokon és jóismerősök nevében is.

„PIETATEA” Intreprindere de pompe funebre, Arad, Strada Eminescu 30.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

PÉNTEK, JANUÁR 27.

Bucuresti, 12.50: Tözsdejelentések. 13: Gramofon. 13.40: Hírek, időjelzés. 14: Gramofon. 18: A rádió zenekara. 19: Hírek, időjelzés. 19.10: M. Relea előadása Bergsönról. 19.25: A rádió zenekara. 20: Rádió Szabad Egyetem: I. Simionescu és F. Aderca előadásai. 20.40: Gramofon. 21: Filharmonikus hangverseny. 21.45: Mariora Zimniceanu felolvasása. 22: Filharmonikusok hangversenye. — Budapest I, 10.15: Az Állástalan Zenészek hangversenye. 1. Déli harangszó. 1.05: Pathé és Rádius gramofonhangverseny. 4.30: A rádió diák-felőrája. 5: „Huszonnégyezer könyv Budapest életéről”. Révész Béla előadása. 6: Az 1. honvédegyezred zenekarának hangversenye. 6.50: „Nóta-felfedező utam a nagykorúsi Pótharaszton” Irta és felolvassa: dr. Török László. Az énekszámokot előadja Varga Imre, Zongorán kísér Polgár Tibor. 7.35: A Berend-szalontrió hangversenye. 8: „Utazás Stephenson első személyvonatán”. Lovik Károly felolvasása. 8.30: A rádió külföldi negyed-órása. 8.45: Klebelsberg Kunó-émlék. Majd: Aradi Farkas Sándor és cigányzenekarának hangversenye a Bodó-kávéházból. Szántó Gyula énekszámokkal. 12: Jazz-zenekar. — Bécs. 12.30: Négyszobás. 13.40: Cassado gramofonlemez. 14.10: Gramofonhangverseny. 13.40: Karének. 21: Mozart-hangverseny. 22.30: A hangospapír, papírra vetett hangfelvételek bemutatása. 23.15: Táncczene. — Belgrád. 13.05: Gramofon. 13.30: Rádiózenekar. 17: Gramofon. 20: Gramofon. 21: Vonósnégyes. 21.30: Klarinét-hangverseny. 22: Vig operaelőadás. 23: H. Utána táncczene. — Berlin. 17.25: Északi zeneszerzők művei. 20: Szimfonikus hangverseny. 23.10: Szórakoztató zene. — Heilsberg.



Ne kísérletezzen egészségével, kérjen Ön is kimondottan „OLLA” övszert, mely megóvja Önt nomi betegségektől.

7.35: Gramofon. 12.30: Fuvószené. 14.05: Rádiózenekar. 14.30: Szórakoztató zene. 19.50: Haydn zenélő órája. 21: Zenekari verseny. — Langenberg. 18: Szórakoztató zene. 21: Keringők. 23.35: Esti zene. — Milano. 20: Gramofonhangverseny. 20.30: Trieszt. kávéházi zene. 22: Szimfonikus hangverseny. — München. 20.05: Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. A szünetben: Roda Roda humoros karcolata és Molnár Ferenc: A primás című cigánylegendája. — Pozsony. 12.35: Iskolai rádió. 15.05: Német és magyar hírek. — Róma. 17: Kamarazene. 21.45: Zenekari hangverseny. 22.30: Szimf. Molnár Ferenc: A niarsai.

SZOMBAT, JANUÁR 28.

Bucuresti, 12.50: Tözsdejelentések. 15: Gramofon. 13.40: Hírek, időjelzés. 14: Gramofon. 18: Dinicu-zenekar. 19: Hírek, időjelzés. 19.10: M. Sadoveanu: Színházi krónika. 20: Rádió Szabad Egyetem: D. Mugar és A. Filimon előadásai. 20.40: Gramofon. 21: Alexandra Zolosa énekesnő hangversenye. 21.20: Az 1. vadászrezd zenekara. 21.50: Seid Abdurmann előadása a ramazánról. 22.05: Az 1. vadászrezd zenekara. 22.45: Sporteredmények. — Budapest I, 10.15: Hangverseny. 1: Déli harangszó. 1.05: Hangverseny. 5: A „Rádió Élet” gyermekjátsszóórása. (Harsányi Gizi előadása). 6: Pertis Jenő és cigányzenekarának

hangversenye. 7: „Hol a baj”. Zilahy Lajos előadása. 7.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 8.45: Mit üzen a rádió 9.15: Mo-csányi-Lakos rádiójátéka: „Tessék dalolni”. 10: Színműelőadás a stúdióból. „A pirosruhás hölgy”. Inia: Schöpfung Aladar. 12: Rigó Jancsi cigányzenekarának hangversenye a Baross-kávéházból. Varga Imre énekszámokkal. Éjjel 1 órától 2-ig jazz-zenekar hangversenye. Budapest II, 8.45: Gramofonhangverseny. — Bécs. 12.30: Zenekari hangverseny. 14.45: Bollmann gramofonlemez. 16.50: Karének Brahms műveiből. 18.25: Kabaré gramofonlemezeken. 21: Lenau: Faust. 23.15: Jazz. — Belgrád. 12: Gramofon. 13.05: Rádiózenekar. 17: Gramofon. 17.30: Rádiózenekar. 20.30: Gramofon. 21: Zágráb. Utána kávéházi zene. — Berlin. 17.05: Zenekari hangverseny. — 19.20: Brahms: F-moll szonáta. 20.30: Szórakoztató zene. 21.40: Kis hangjáték. 23: Táncczene. — Heilsberg. 7.35: Szórakoztató zene. 12.30: Zenekari verseny. 14.05: Gramofon. 17.05: Fuvószené Berlinből. 21: Tarka est. Utána: Táncczene Berlinből. — Kassa. 12.30: Gramofon. 13.30: Szórakoztató zene. 18.40: Gramofon. 19: Falusi zene. — Leipzig. 7.35: Szórakoztató zene. 14.15: Tarka est. Gramofon. 17.30: Szórakoztató zene. 20.30: Gramofon. 21: Vidám hangjáték. 21.30: Tarka est. Utána: Táncczene. — Pozsony. 17.10: Különböző nemzetek táncai. 18.20: Gramofon. 21: Schubert-Berthe: „Három a kislány” című operettje. — Strasbourg. 21.30: Maillart: „A remete csengettyűje”. — Varso. 19.05: Gordonkaverseny. 21: Táncczene. 21.50: Könyv zene. 23.05: Chopin műveiből. Utána: Táncczene.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

HÖLGYEK FIGYELMEBE!

Ha súlyt helyez arcának szépségére és ápolására — keresse föl

PILISINE kozmetikai szalonját

Piata Avram Iancu (v. Szabadságtér) 16. Mindennemű szépségápolás és arczépilesek szakszerű kezelése — Bőri kikészítések — Modern, Hygienikus és a legolcsóbb.

ALKALMAZÁS.

PERFEKT szobaleány éves bizonyítványokkal, azonnalra vagy elcséjere keresetiek. Cím a kiadóhivatalban.

T.SZIVISELŐ: O nagy gyakorlattal, összes irodai teendőket járta, elhelyezkedést keres. Megkereséseket „Komoly” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 369

LAKÁS.

KIADÓ a volt Szabadságtér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

Kiadó egy jól bevezetett cipész-üzlet, egy 15 éve főnálló tejesarnok azonnalra. Február 1-re, vagy május 1-re 1, 2 és 3 szobás lakások v. Weitzer-u. 19. Érdeklődni lehet: Stern Lipót háztulajdonosnál v. Hangyady-uca 1. 364

Négyszobás

komfortos lakás Bulev. Dragalina (Apponyi-körút) 4. szám alatt, esetleg megosztva is kiadó. Érdeklődni a házmesternél. 825

VÉTELESELADÁS.

ZONGORA, VILLANY MASSAGE-GÉP, soványításra, kiűnő állapotban eladó. Horváth, v. Deak Ferenc uca 35. 836

BLADO telepes rádió, márvány omlap, nagy üst, összecukható asztal, női ruhák, kabátok, cipők, fehérnemű, esélyi ruha és cipő stb. — Megtekinthető: d. u. 2-4-ig. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3544

Háziasszonyok! Háztartási alkalmazottak!

Ragadjátok meg a soha vissza nem térő alkalmat és rendeljétek meg azonnal a

„Legujabb Magyar Szakácskönyv”-et.

A 260 oldalas diszes kiállítású modern mű ára, amely 1500 receptet tartalmaz, 300 lej helyett

csak 25.— lej.

Megrendeléseket elfogad minden újságárunk és a kiadóhivatal február 10-ig bezárólag. Csak annyi példányt nyomunk, amennyi megrendelés van. Aki postautalványon 25 lejtt be- küld, portómentesen megkapja a „Legujabb Magyar Szakácskönyvet”. Telefon 503.

„Friss Újság” kiadóhivatala Arad.

Pasteurizált Tea-Vaj Aradi Tejcarnok

HALOSZOBÁKAT sürgősen keressünk megvételre. Comisio, biz. üzlet, Bulev. Reg. Maria 13., Dácia kávéház mellett.

Tüzifa legolcsóbb Aufrichtnál

Telep: (rég helyén) gyermekkorház mellett, v. Kossuth uca végén. Telefon 69.

HALOSZOBÁK sürgősen és nagyon olcsón eladók. Világos teli háló 9800, topolya betétes 3800, fél háló 2700. Elédli 4900 lejtől, íróasztal 68, bõrgarnitúra 2000, varrógépek 1500 lejtől, konyhaberendezés 850, lószõrmatracok 3 db. 850 lej. kasszák 0, 1, 2. — KERESÜNK megvételre aranyat, ezüstöt, szõnyeg, Révai Lexikont, zálogadulákat. — A velünk összeköttetésben álló temesvári zálogház 24 százalék mellett folyósít kölcsönöket arany és ezüstre, szõnyegre. COMISIO biz. üzlet Arad, Bul. Regina Maria 13., Dácia kávéház mellett.

PERZSA ÉS EGYÉB BUNDAK. gyönyörű uri szoba. perzsaszõnyeg, festmények, különbözõ szobaberendezések, ékszer, disztárgyak, faragott garnitúra, 6 os ezüst evõeszköz, antik óra, zongorák, W. Protos porzívógép, hegedûk, fûrgõnyök, asztalok, székek, fotelok, fali tálak, ezüstdárgyak, szheslon, szekronyek stb. eladók. SALGONE bizományi üzlete Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

UJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 12., házmesternél.

KERESZPÉNZERT VESZEK hálóberendezéseket, fotelokat, szheslonokat, szõnyegeket, tozarányat, ezüstdárgyakat, antik órákat, szõnyegeket. — KERESÉK megbízóim részére márkás festményt, antik fotelokat, márkás porcellánokat, ebédlõ-perzsaszõnyegeket, összekötõ szõnyegstb. SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyiucca) Neuman-palota.

MACULATURA-papír 5 kgros csomagokban igen olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalban. 500

Egy jó állapotban levõ használt 4 korekú kézi kocsi megvételre kerestetik.

Cimek az Aradi Közlöny kiadóhivatalában adandók le.

INGATLAN.

Csinos magánház

a v. Urbán Iván-u. mellett szép 2 szobás, verandás lakással, nagy kerttel, 85.000 lejért. eladó. — Kizárólagos megbízó: Petran, Arad, Piata Avram Iancu 16. (Szabadságtér). 368

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadságtér sarkánál, azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalban.